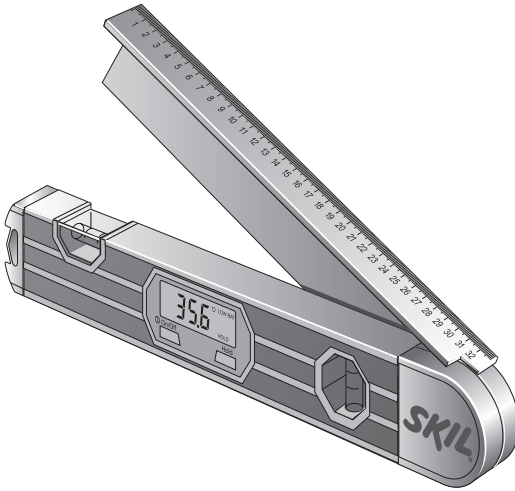
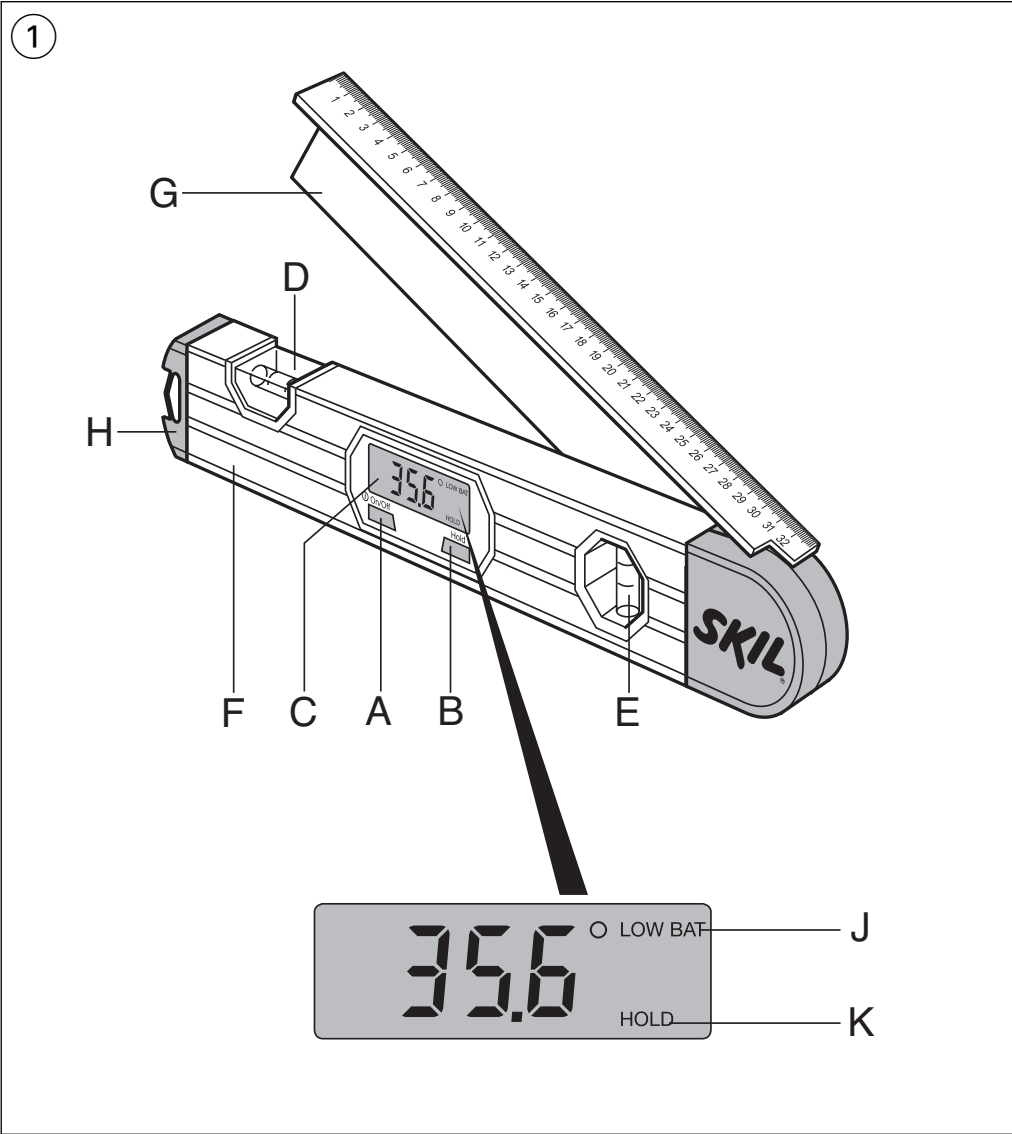


**SKIL**<sup>®</sup>**DIGITAL ANGLE FINDER  
0580 (F0150580..)**

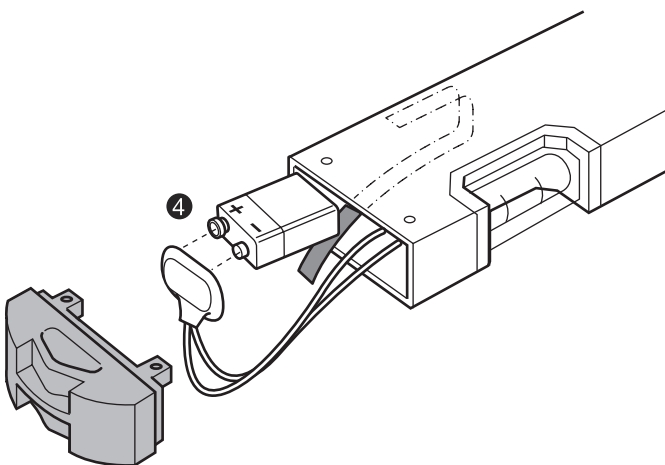
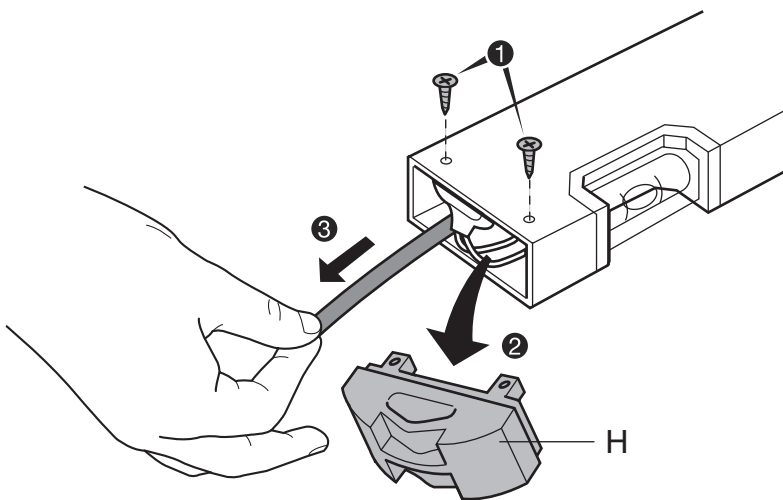
<b>GB</b>	INSTRUCTIONS	page 5	<b>PL</b>	INSTRUKCJA	strona 20
<b>F</b>	INSTRUCTIONS	page 6	<b>RU</b>	ИНСТРУКЦИИ	страница 21
<b>D</b>	HINWEISE	Seite 7	<b>UA</b>	ІНСТРУКЦІЯ	страница 22
<b>NL</b>	INSTRUCTIES	bladz. 8	<b>GR</b>	ΟΔΗΓΙΕΣ	σελίδα 24
<b>S</b>	INSTRUKTIONER	sida 9	<b>RO</b>	INSTRUCȚIUNI	pagina 25
<b>DK</b>	INSTRUKTION	side 10	<b>BG</b>	УКАЗАНИЕ	страница 26
<b>N</b>	ANVISNINGEN	side 11	<b>SK</b>	POKYNY	strana 27
<b>FIN</b>	OHJEET	sivu 12	<b>HR</b>	UPUTE	stranica 28
<b>E</b>	INSTRUCCIONES	pág. 13	<b>SCG</b>	UPUTSTVA	stranica 29
<b>P</b>	INSTRUÇÕES	pág. 14	<b>SLO</b>	NAVODILA	stran 31
<b>I</b>	ISTRUZIONI	pag. 16	<b>EST</b>	KASUTUSJUHEND	lehekülg 32
<b>H</b>	LEÍRÁS	oldal 17	<b>LV</b>	INSTRUKCIJA	lappuse 33
<b>CZ</b>	POKYNY	strana 18	<b>LT</b>	INSTRUKCIJA	puslapis 34
<b>TR</b>	KILAVUZ	sayfa 19			

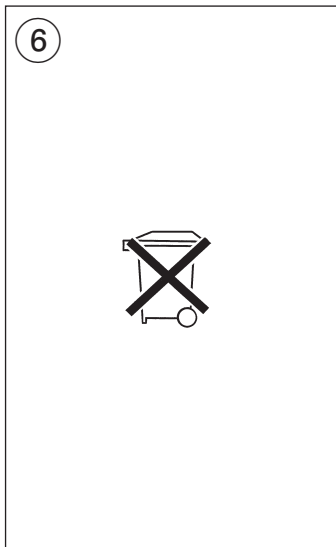
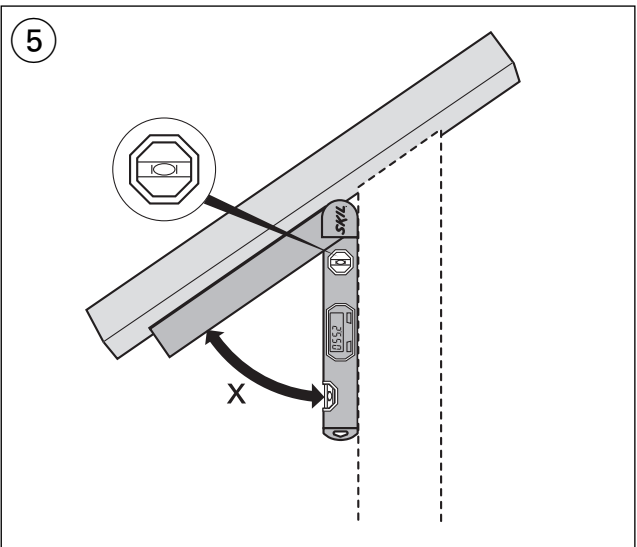
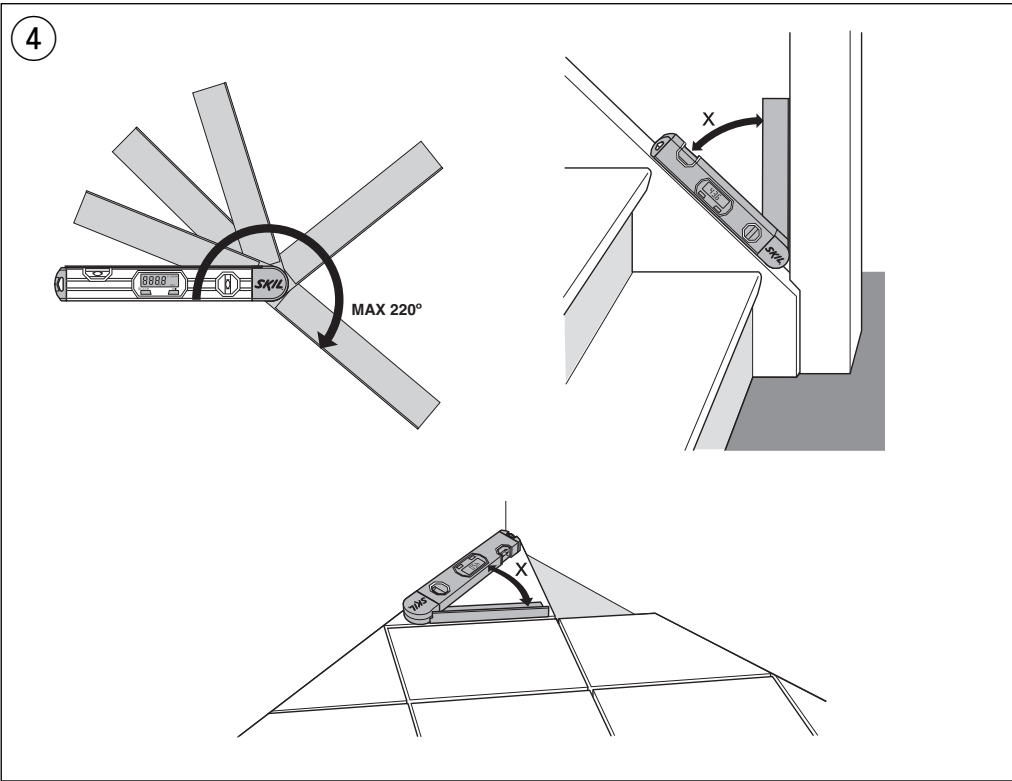
[www.skileurope.com](http://www.skileurope.com)





3





## Digital angle finder

0580

### INTRODUCTION

- This measuring tool is intended for digitally measuring and defining angles from 0° to 220° (horizontal and vertical)
- Read this instruction manual carefully before use and save it for future reference ②

### TECHNICAL SPECIFICATIONS

Material	aluminium
Measuring range	0° - 220°
Measuring accuracy	
- angle	+/- 0.5°
- bubble level	1 mm/m
Lowest indication unit	0.1°
Power supply	1x 6LR61/9V battery
Estimated battery life	20 hours
Operating temperature	-10°C to 50°C
Storage temperature	-20°C to 70°C
Automatic switch-off	after approx. 5 min. of inactivity
Length	380 mm
Weight	0,18 kg

### TOOL ELEMENTS ①

- A On/off button
- B "HOLD" button for retaining measured values
- C LCD display
- D Bubble level for horizontal planes
- E Bubble level for vertical planes
- F Base leg
- G Fold-out leg with 32 cm ruler
- H Battery compartment cover
- J Low battery level indicator
- K Retain mode ("HOLD") indicator

### USE

- Mounting of battery ③
  - use exclusively alkaline-manganese or rechargeable batteries
  - remove cover H
  - insert 9V battery (pay attention to correct polarisation)
  - mount cover H
  - when battery level is low, symbol J ① will appear in display
  - when symbol J ① appears in the display for the first time, measuring is still possible but with reduced accuracy; replace the battery
  - always remove the battery from the tool, if the tool will not be used for a long period

- On/off
  - switch on/off the tool by pressing "On/Off" button A ①
  - after approximately 5 minutes without button actuation or angle change, the measuring tool automatically switches off to preserve battery life
- Measuring angles ④
  - ! **protect the measuring tool against impact and shock** (dropping or banging the tool may lead to faulty measurements)
  - ! **keep the contact edges of the measuring tool clean** (debris particles may lead to faulty measurements)
  - position base leg F ① and fold-out leg G ① against the edges to be measured
  - the reading in display C ① corresponds with angle X and remains unchanged until the legs are moved
  - ! **when directly projecting a measured angle onto a workpiece, pay attention that base leg F and fold-out leg G are not moved and that the retaining ("HOLD") mode is not switched on**
- Retaining measured values
  - the current reading can be retained in display C ① by pressing "HOLD" button B ① (symbol K ① will appear in display)
  - the reading remains unchanged (even when the legs are moved) until "HOLD" button B is pressed again
  - ! **be aware that the retaining mode also automatically switches off after 5 minutes of inactivity**

### APPLICATION ADVICE

- Use "HOLD" button B ① for defining angles at hard-to-reach and/or dark places where measuring and reading cannot take place simultaneously
- Use bubble level D ① or E ① for defining angles when only one reference point is available ⑤

### GUARANTEE / ENVIRONMENT

- Always keep the measuring tool free of dust, moisture and direct sunlight
- Clean the tool with a dry, soft cloth (do not use cleaning agents or solvents)
- Always store the tool indoors in its protective carton/case
- Do not disassemble or modify the tool in any way
- This SKIL product is guaranteed in accordance with statutory/country-specific regulations; damage due to normal wear and tear, overload or improper handling will be excluded from the guarantee
- In case of a complaint, send the tool **undismantled** together with proof of purchase to your dealer or the nearest SKIL service-station (addresses are listed on [www.skileurope.com](http://www.skileurope.com))

- **Do not dispose of electric tools, batteries, accessories and packaging together with household waste material** (only for EU countries)
  - in observance of European Directive 2002/96/EC on waste of electric and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility
  - symbol ⑥ will remind you of this when the need for disposing occurs

F

## Détecteur d'angle numérique 0580

### INTRODUCTION

- Cet outil est un appareil numérique de mesure et de définition des angles de 0° à 220° (à l'horizontale et à la verticale)
- Lisez attentivement ce manuel d'instruction avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour pouvoir vous y référer ultérieurement ②

### SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Matériau	aluminium
Plage de mesure	0° - 220°
Précision de mesure	
- angle	+/- 0,5°
- niveau à bulle	1 mm/m
Plus petite unité d'indication	0,1°
Alimentation	1 pile 6LR61/9 V
Durée estimée des piles	20 heures
Température de fonctionnement	-10°C à 50°C
Température de stockage	-20°C à 70°C
Coupure automatique	après environ 5 min. d'inactivité
Longueur	380 mm
Poids	0,18 kg

### ELEMENTS DE L'OUTIL ①

- A Bouton marche/arrêt
- B Bouton "HOLD" pour mémoriser les valeurs mesurées
- C Écran à cristaux liquides
- D Niveau à bulle pour plans horizontaux
- E Niveau à bulle pour plans verticaux
- F Bras de support
- G Bras escamotable avec règle de 32 cm
- H Couvercle du compartiment des piles
- J Indicateur batterie faible
- K Indicateur du mode de mémorisation ("HOLD")

### UTILISATION

- Installation de la pile ③
  - utilisez exclusivement des piles alcaline-manganèse ou des piles rechargeables
  - retirez le couvercle H
  - insérez la pile de 9 V (respectez les polarités)
  - remplacez le couvercle H
  - quand le niveau de la pile est bas, le symbole J ① s'affiche
  - lorsque l'indication J ① s'affiche une première fois, il est encore possible d'effectuer des mesures, mais avec une précision amoindrie; remplacez la pile
  - si vous n'utilisez pas l'outil pendant une longue période, retirez toujours la pile
- Marche/arrêt
  - allumez/éteignez l'outil en appuyant sur le bouton "On/Off" A ①
  - après environ 5 minutes sans utilisation des boutons ni modification de l'angle, l'appareil de mesure s'éteint automatiquement pour prolonger la durée de vie de la pile
- Mesure des angles ④
  - ! **protégez l'appareil de mesure contre les impacts et les chocs** (une chute ou un choc peut entraîner des mesures erronées)
  - ! **maintenez les bords de contact de l'appareil de mesure en bon état de propreté** (la présence de particules de décombres peut entraîner des mesures erronées)
  - positionnez le bras de support F ① et le bras escamotable G ① contre les bords à mesurer
  - la valeur affichée sur l'appareil C ① correspond à l'angle X et reste inchangée jusqu'au déplacement des bras
  - ! **lorsque l'angle mesuré est directement projeté sur une pièce à usiner, veillez à ne pas bouger le bras de support F et le bras escamotable G, et assurez-vous que le mode de mémorisation ("HOLD") n'est pas activé**
- Mémorisation des valeurs mesurées
  - la valeur actuelle peut être mémorisée sur l'afficheur C ① en appuyant sur le bouton "HOLD" B ① (l'indication K ① apparaît sur l'afficheur)
  - la valeur mesurée reste inchangée (même en cas de déplacement des bras) jusqu'à ce que vous appuyiez à nouveau sur le bouton "HOLD" B
  - ! **l'outil s'éteint automatiquement après 5 minutes d'inactivité**

### CONSEILS D'UTILISATION

- Utilisez le bouton "HOLD" B ① pour mesurer des angles dans des emplacements difficiles à atteindre et/ou sombres, dans lesquels il n'est pas possible de mesurer et de lire la valeur simultanément
- Utilisez le niveau à bulle D ① ou E ① pour définir les angles lorsqu'un seul bord de référence est disponible ⑤

## GARANTIE / ENVIRONNEMENT

- Protégez l'outil de la poussière, de l'humidité et de la lumière directe du soleil
- Pour nettoyer l'outil, utilisez un chiffon sec et doux (n'utilisez jamais de produit de nettoyage ou de solvant)
- Rangez toujours cet outil à l'intérieur dans son carton/ sa mallette de protection
- Ne démontez pas cet outil et ne le modifiez d'aucune façon
- Ce produit SKIL est garanti conformément aux dispositions légales/nationales; tout dommage dû à l'usure normale, à une surcharge ou à une mauvaise utilisation de l'outil, sera exclu de la garantie
- En cas de réclamation, retournez l'outil **non démonté** avec votre preuve d'achat au revendeur ou au centre de service après-vente SKIL le plus proche (les adresses figurent sur [www.skileurope.com](http://www.skileurope.com))
- **Ne jetez pas les outils électriques, les piles, les accessoires et l'emballage dans les ordures ménagères** (pour les pays européens uniquement)
  - conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques, et à sa transposition dans la législation nationale, les outils électriques usés doivent être collectés séparément et faire l'objet d'un recyclage respectueux de l'environnement
  - le symbole ⑥ vous le rappellera au moment de la mise au rebut de l'outil

D

## Digitaler Winkelmesser 0580

### EINLEITUNG

- Dieses Messgerät ist für die digitale Messung und Winkelbestimmung von 0° bis 220° bestimmt (horizontal und vertikal)
- Bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen und aufbewahren ②

### TECHNISCHE DATEN

Material	Aluminium
Reichweite	0° - 220°
Messgenauigkeit	
- Winkel	+/- 0,5°
- Wasserwaage	1 mm/m
Kleinste Anzeigeeinheit	0,1°
Stromversorgung	1x 6LR61/9 V-Batterie
Batteriestandzeit	20 Stunden
Betriebstemperatur	-10°C bis 50°C
Lagertemperatur	-20°C bis 70°C
Automatische Abschaltfunktion	nach ca. 5 Min. Inaktivität
Länge	380 mm
Gewicht	0,18 kg

## WERKZEUGKOMPONENTEN ①

- A** Ein/Aus-Taste
- B** "HOLD" Taste für die Speicherung der Messwerte
- C** LCD-Display
- D** Wasserwaage für horizontale Ebenen
- E** Wasserwaage für vertikale Ebenen
- F** Standbein
- G** Klappbarer Fuß mit 32 cm Lineal
- H** Batteriefachdeckel
- J** Batteriestandsanzeige
- K** Speichermodus ("HOLD") Anzeige

## BEDIENUNG

- Einlegen der Batterie ③
  - Alkali-Mangan oder wiederaufladbare Batterien verwenden
  - Deckel H abnehmen
  - 9V-Batterie (richtig herum) einlegen
  - Deckel H aufsetzen
  - bei schwacher Batterie erscheint Symbol J ① im Display
  - wenn das Symbol J ① zum ersten Mal im Display angezeigt wird, ist eine Messung noch möglich, allerdings mit verringerter Genauigkeit; Batterie ersetzen
  - die Batterie stets aus dem Gerät herausnehmen, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird
- Ein/Aus
  - das Gerät durch Drücken der "On/Off"-Taste A ① einschalten/abschalten
  - nach etwa 5 Minuten ohne Schalterbenutzung oder Winkeländerung schaltet sich das Messgerät automatisch ab, um die Batterie zu schonen
- Winkel messen ④
  - ! **schützen Sie das Messgerät gegen Schläge und Stöße** (ein Herunterfallen oder Aufschlagen des Geräts kann zu falschen Messungen führen)
  - ! **halten Sie die Kontakte des Messgeräts sauber** (Schmutzpartikel können zu falschen Messungen führen)
  - positionieren Sie das Standbein F ① und den klappbaren Fuß G ① an die zu messenden Kanten
  - die Anzeige im Display C ① stimmt mit dem Winkel X überein und bleibt bis zur Entfernung der Füße unverändert
  - ! **Achten Sie beim direkten Projektieren eines gemessenen Winkels auf ein Arbeitsstück darauf, dass das Standbein F und der klappbare Fuß G nicht bewegt werden und der Modus ("HOLD") nicht eingeschaltet ist**
- Gemessene Werte speichern
  - die aktuelle Messung kann im Display C ① gespeichert werden, indem die "HOLD" Taste B ① gedrückt wird (das Symbol K ① wird im Display angezeigt)

- die Anzeige bleibt so lange unverändert (auch wenn die FüÙe entfernt werden), bis die "HOLD" Taste B erneut gedrückt wird

! **das Gerät wird nach 5 Minuten Inaktivität automatisch abgeschaltet**

## ANWENDUNGSHINWEISE

- Benutzen Sie die "HOLD" Taste B ① zur Winkelbestimmung an schwer zugänglichen und/oder dunklen Bereichen, wo eine Messung und Ablesung nicht simultan möglich ist
- Benutzen Sie die Libelle D ① oder E ① zur Winkelbestimmung, wenn nur ein Referenzpunkt verfügbar ist ⑥

## GARANTIE / UMWELT

- Das Gerät stets von Staub, Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung freihalten bzw. fern halten
- Das Gerät mit einem trockenen, weichen Tuch reinigen (keine Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden)
- Das Gerät stets drinnen in seinem schützenden Karton/ Koffer aufbewahren
- Das Gerät in keiner Weise zerlegen oder modifizieren
- Für dieses SKIL-Erzeugnis leisten wir Garantie gemäß den gesetzlichen/landesspezifischen Bestimmungen; Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäÙe Behandlung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen
- Bei Beanstandung das Werkzeug **unzerlegt**, zusammen mit dem Kaufbeleg, an den Lieferer oder die nächste SKIL-Vertragswerkstätte senden (Anschriften siehe [www.skileurope.com](http://www.skileurope.com))
- **Elektrowerkzeuge, Batterien, Zubehör und Verpackungen nicht in den Hausmüll werfen** (nur für EU-Länder)
  - gemäss Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden
  - hieran soll Sie Symbol ⑥ erinnern

NL

## Digitale hoekmeter

0580

## INTRODUCTIE

- Dit meetapparaat dient om hoeken van 0° tot 220° (horizontaal en verticaal) digitaal te meten en te bepalen
- Lees deze handleiding aandachtig en bewaar hem zodat u hem in de toekomst kunt raadplegen ②

## TECHNISCHE SPECIFICATIES

Materiaal	aluminium
Meetbereik	0° - 220°
Meetnauwkeurigheid	
- hoek	+/- 0,5°
- libel	1 mm/m
Kleinste indicatie-eenheid	0,1°
Energievoorziening	1x 6LR61/9V batterij
Levensduur van batterijen	20 uur
Gebruikstemperatuur	-10°C tot 50°C
Bewaartemperatuur	-20°C tot 70°C
Automatische uitschakeling	na ca. 5 min. inactiviteit
Lengte	380 mm
Gewicht	0,18 kg

## MACHINE-ELEMENTEN ①

- A** Aan/uit toets "On/off"
- B** Toets "HOLD" voor het bewaren van gemeten waarden
- C** LCD display
- D** Libel voor horizontale vlakken
- E** Libel voor verticale vlakken
- F** Basispoot
- G** Uitklapbare poot met liniaal van 32 cm
- H** Deksel van batterijvak
- J** Laag energieniveau van batterij
- K** Indicator bewaarmodus ("HOLD")

## GEBRUIK

- Plaatsen van batterij ③
  - gebruik uitsluitend alkaline-mangaan batterijen of oplaadbare batterijen
  - verwijder deksel H
  - plaats 9V batterij (let op de juiste polen)
  - zet deksel H terug
  - bij laag energieniveau van de batterij, verschijnt symbool J ① op de display
  - wanneer het symbool J ① voor de eerste keer in het display verschijnt, is het nog steeds mogelijk om te meten, maar minder nauwkeurig; vervang de batterij
  - haal de batterij altijd uit het apparaat, wanneer het apparaat langdurig niet gebruikt wordt
- Aan/uit
  - zet apparaat aan/uit door op "On/Off" toets A ① te drukken
  - na ongeveer 5 minuten zonder toetsbediening of hoekwijziging, schakelt het meetapparaat automatisch uit om de batterij te sparen
- Meten van hoeken ④
  - ! **bescherm het meetapparaat tegen stoten en schokken** (het laten vallen of stoten van het apparaat kan leiden tot incorrecte metingen)
  - ! **houd de contactranden van het meetapparaat schoon** (vuildeeltjes kunnen leiden tot incorrecte metingen)



- plaats de basispoot F ① en uitklapbare poot G ① tegen de randen die moeten worden gemeten
- de weergave in het display C ① stemt overeen met hoek X en blijft ongewijzigd tot de poten worden bewogen

**! wanneer u een gemeten hoek direct op een werkstuk steekt, moet u erop letten dat de basispoot F en uitklapbare poot G niet worden bewogen en dat de bewaarfunctie ("HOLD") niet is ingeschakeld**

- Bewaren van gemeten waarden
  - de huidige weergave kan worden bewaard in display C ① door op "HOLD"-toets B ① te drukken (symbool K ① verschijnt in het display)
  - de weergave blijft ongewijzigd (zelfs als de poten worden bewogen) tot er nog een keer op de knop "HOLD" B wordt gedrukt

**! het apparaat gaat automatisch uit als er 5 minuten lang geen knoppen worden geactiveerd**

## TOEPASSINGSADVIES

- Gebruik de toets "HOLD" B ① om hoeken te bepalen op moeilijk te bereiken en/of donkere plaatsen, waar u niet tegelijkertijd kunt meten en aflezen
- Gebruik libelle D ① of E ① om hoeken te bepalen als er maar één referentiepunt beschikbaar is ⑤

## GARANTIE / MILIEU

- Houd het apparaat altijd vrij van stof, vocht en direct zonlicht
- Maak het apparaat schoon met een droge, zachte doek (gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen)
- Berg het apparaat altijd binnenshuis op in zijn beschermende verpakking/koffer
- Haal het apparaat niet uit elkaar en breng op geen enkele wijze veranderingen aan
- Voor dit SKIL-product geven wij garantie volgens de wettelijk geldende bepalingen; schade, die terug te voeren is op natuurlijke slijtage, overbelasting of onachtzaam gebruik, is van deze garantie uitgesloten
- In geval van een klacht het apparaat ongedemonteerd, samen met het aankoopbewijs, naar het verkoopadres of het dichtstbijzijnde SKIL service-station opsturen (de adressen vindt u op [www.skileurope.com](http://www.skileurope.com))
- **Geef elektrisch gereedschap, batterijen, accessoires en verpakkingen niet met het huisvuil mee** (alleen voor EU-landen)
  - volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient afgedankt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle-bedrijf, dat voldoet aan de geldende milieu-eisen
  - symbool ⑥ zal u in het af dank stadium hieraan herinneren

S

## Digital vinkelmätare

0580

### INTRODUKTION

- Det här mätverktyget är avsett för digital mätning och definiering av vinklar mellan 0° - 220° (horisontalt och vertikalt)
- Läs dessa instruktioner noggrant för användning och bevara dem för framtida bruk ②

### TEKNISKA DATA

Material	aluminium
Mätområde	0° - 220°
Mätnoggrannhet	
- vinkel	+/- 0.5°
- bubbllibell	1 mm/m
Lägsta mätenhet	0,1°
Strömmatning	1 st. 6LR61/9V-batteri
Batteriernas livslängd	20 timmars
Drifttemperatur	-10°C till 50°C
Förvaringstemperatur	-20°C till 70°C
Automatisk avslagning	efter ca. 5 min. inaktivitet
Längd	380 mm
Vikt	0,18 kg

### VERKTYGSELEMENT ①

- A** På/av-knapp
- B** "HOLD"-knappen för att hålla kvar det uppmätta värdet
- C** LCD-ruta
- D** Bubbllibell för horisontella plan
- E** Bubbllibell för vertikala plan
- F** Basarm
- G** Utfällbar arm med 32 cm linjal
- H** Batterilucka
- J** Indikator för svagt batteri
- K** Indikator för kvarhållningsläget ("HOLD")

### ANVÄNDNING

- Sätta i batteri ③
  - använd enbart alkaliska eller laddningsbara batterier
  - ta bort luckan H
  - lägg i ett 9V-batteri (se till att de kommer åt rätt håll)
  - sätt tillbaka luckan H
  - när batteriet blir svagt visas symbolen J ① i rutan
  - när symbolen J ① visas på displayen första gången, kan du fortsätta att mäta men dock med minskad precision; byt ut batteriet
  - ta alltid ut batteriet ur verktyget om det inte ska användas en längre tid
- Till/från
  - koppla på/av verktyget genom att trycka på "On/Off" knapp A ①
  - när verktyget inte använts efter ca. 5 minuter slås det automatiskt av för att spara på batteriet



- Mätning av vinklar ④
- ! **skydda mätvertyget från stötar och slag** (att tappa eller slå emot vertyget kan leda till inkorrekta mätvärden)
- ! **håll kontaktytorna på mätvertyget rena** (smutspartiklar kan förorsaka inkorrekta mätningar)
- placera basarmen F ① och den utfällbara armen G ① mot sidorna som ska mätas
- värdet på displayen C ① korresponderar med vinkel X och förblir oförändrat tills du flyttar på armarna
- ! **när du projicerar en uppmätt vinkel direkt på en arbetsyta, se då till att basarmen F och den utfällbara armen G inte flyttas och att fasthållningsläget ("HOLD") inte aktiveras**
- Hålla kvar ett uppmätt värde
  - det aktuella värdet på displayen C ① kan hållas kvar genom att trycka på "HOLD"-knappen B ① (symboLEN K ① visas då på displayen)
  - värdet förblir oförändrat (även om du flyttar på armarna) tills du trycker på "HOLD"-knappen B igen
- ! **vertyget kopplar automatiskt av sig efter 5 minuter inaktivitet**

## ANVÄNDNINGSTIPS

- Använd "HOLD"-knappen B ① för att mäta vinklar på svåråtkomliga eller skumma platser där mätning och avläsning inte kan göras samtidigt
- Använd vattenpass D ① eller E ① för att mäta vinklar när bara en referenspunkt finns tillgänglig ⑤

## GARANTI / MILJÖ

- Håll alltid vertyget fritt från damm, fuktighet och direkt solljus
- Rengör vertyget med en mjuk, torr trasa; använd inte rengöringsmedel eller lösningsmedel
- Förvara vertyget inomhus i den skyddande kartongen/lådan
- Plocka inte isär eller modifiera vertyget på något sätt
- För SKIL produkter lämnas garanti enligt respektive lands gällande föreskrifter; skador som orsakats av normalt slitage, överbelastning eller fel hantering omfattas ej av garantin
- Vid reklamation, sänd in vertyget i **odemonterat skick** tillsammans med inköpsbevis till försäljaren eller till närmaste SKIL serviceverkstad (adresser finns på [www.skileurope.com](http://www.skileurope.com))
- **Elektriska verktyg, batterier, tillbehör och förpackning får inte kastas i hushållssoporna** (gäller endast EU-länder)
  - enligt direktivet 2002/96/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning
  - symbolen ⑥ kommer att påminna om detta när det är tid att kassera

DK

## Digital vinkelmåler

0580

### INLEDNING

- Dette måleinstrument er beregnet til digital måling og bestemmelse af vinkler fra 0° til 220° (horisontalt og vertikalt)
- Læs denne brugsanvisning omhyggeligt igennem, inden støvsugeren bruges, og gem brugsanvisningen til senere brug ②

### TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Materiale	aluminium
Måleområde	0° - 220°
Målenøjagtighed	
- vinkel	+/- 0.5°
- vaterpas	1 mm/mm
Laveste angivne enhed	0,1°
Strømforsyning	1x 6LR61/9V battery
Batteriernes levetid	20 timers
Driftstemperatur	-10°C til 50°C
Opbevaringstemperatur	-20°C til 70°C
Slukkes automatisk	efter ca. 5 min. inaktivitet
Længde	380 mm
Vægt	0,18 kg

### VÆRKTØJETS DELE ①

- A** On/off-knap
- B** "HOLD"-knap til fastholdelse af målte værdier
- C** LCD-display
- D** Vaterpas til vandrette planer
- E** Vaterpas til lodrette planer
- F** Fast ben
- G** Foldeudben med 32 cm lineal
- H** Batterirumsdæksel
- J** Indikator til lavt batteriniveau
- K** Indikator for fastholdelsestilstand ("HOLD")

### BETJENING

- Montering af batteri ③
  - brug kun alkaline-mangan batterier eller genopladelige batterier
  - fjern dækslet H
  - sæt et 9V batteri i (sørg for at polerne vender rigtigt)
  - sæt dækslet H
  - når batteristanden er lav, vises symbolet J ① på displayet
  - når symbolet J ① vises i displayet første gang, er det stadig muligt at måle, men med nedsat nøjagtighed; udskift batteriet
  - fjern altid batteriet fra værktøjet, hvis værktøjet ikke skal anvendes i længere tid





- Tænd/sluk
  - tænd/sluk for værktøjet ved at trykke på "On/Off"-knap A ①
  - efter ca. 5 minutter, uden at der trykkes på nogen knap eller skiftes vinkel, slukkes måleinstrumentet automatisk for at spare på batteriet
- Måling af vinkler ④
  - ! **beskyt måleinstrumentet imod stød og slag** (hvis instrumentet tabes eller støder ind i noget, kan det føre til fejlbehæftede målinger)
  - ! **hold måleinstrumentets kontaktflader rene** (snavs kan føre til fejlbehæftede målinger)
  - anbring det faste ben F ① og foldeudbenet G ① imod de kanter, der skal måles
  - den værdi, der aflæses i displayet C ①, svarer til vinklen X og forbliver uændret, indtil benene flyttes
  - ! **når der skal overføres en målt vinkel direkte til et arbejdsømne, skal man sørge for, at det faste ben F og foldeudbenet G ikke bevæges, og at fastholdelsestilstanden ("HOLD") ikke er aktiveret**
- Fastholdelse af målte værdier
  - den aktuelle måleværdi kan fastholdes i displayet C ① ved at trykke på "HOLD"-knappen B ① (symbolet K ① vil blive vist i displayet)
  - måleværdien forbliver uændret (selv om benene bevæges), indtil der igen trykkes på "HOLD"-knappen B
  - ! **værktøjet slukkes automatisk efter 5 minutter inaktivitet**

## GODE RÅD

- Benyt "HOLD"-knappen B ① til bestemmelse af vinkler på steder, hvor det er vanskeligt at komme til, eller hvor det er mørkt, således at måling og aflæsning ikke kan ske samtidig
- Brug vaterpasset D ① eller E ① til bestemmelse af vinkler, hvis der kun er ét referencepunkt til rådighed ⑤

## GARANTI / MILJØ

- Hold altid værktøjet fri for støv, fugtighed og direkte sollys
- Rengør værktøjet med en tør, blød klud (brug ikke rengøringsmidler eller opløsningsmidler)
- Opbevar altid værktøjet indendørs i beskyttelseskassen/kufferten
- Værktøjet må ikke adskilles eller modificeres på nogen måde
- Vi yder garanti på SKIL produkter i henhold til de lovmæssige bestemmelser og de bestemmelser, som gælder i det enkelte land; garantien dækker ikke normal slidtage, overbelastning eller fejlagtig anvendelse af værktøjet
- I tilfælde af en klage send den **uskilte** værktøjet sammen med et købsbevis til forhandleren eller nærmeste SKIL serviceværksted (adresser findes på [www.skileurope.com](http://www.skileurope.com))

- **Elværktøj, batterier, tilbehør og emballage må ikke bortskaffes som almindeligt affald** (kun for EU-lande)
  - i henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning, skal brugt elværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt
  - symbolet ⑥ erindr dig om dette, når udskiftning er nødvendig

N

## Digital vinkelmåler

0580

## INTRODUKSJON

- Dette måleværktøjet er beregnet på digital måling og definering av vinkler fra 0° til 220° (horisontalt og vertikalt)
- Les denne instruksjonen nøye før bruk, og ta vare på den for fremtidig bruk ②

## TEKNISKE OPPLYSNINGER

Materiale	aluminium
Måleområde	0° - 220°
Målenøyaktighet	
- vinkel	+/- 0.5°
- libelle	1 mm/m
Laveste visningsenhet	0,1°
Strømtilførsel	1x 6LR61/9 V batteri
Batteriets levetid	20 timer
Driftstemperatur	-10°C til 50°C
Lagringstemperatur	-20°C til 70°C
Slår seg av automatisk	etter å være uvirksomt i ca. 5 min
Lengde	380 mm
Vekt	0,18 kg

## VERKTØYELEMENTER ①

- A På-/av-knapp
- B "HOLD"-knapp for å beholde målte verdier
- C LCD-skjerm
- D Libelle for horisontale plan
- E Libelle for vertikale plan
- F Basisben
- G Utbrettbart ben med 32 cm linjal
- H Deksel til batterirom
- J Indikator, lavt batterinivå
- K Beholdemodus ("HOLD")-indikator

## BRUK

- Sette i batteri ③
  - bruk kun alkaliske manganbatterier eller oppladbare batterier
  - ta av dekslet H
  - sett i 9 V batteri (pass på at batteripolene vender riktig vei)



- sett på dekselet H
- når batteriet er svakt vises tallet J ① på skjermen
- når symbolet J ① vises på displayet første gang, er det fremdeles mulig å måle, men med redusert nøyaktighet; skift batteriet
- ta alltid batteriet ut av verktøyet hvis det ikke skal brukes på lengre tid
- Av/på
  - slå verktøyet på/av ved å trykke på "On/Off" knapp A ①
  - etter omtrent 5 minutter uten trykk på knappen eller vinkelendring, slås måleverktøyet automatisk av for å spare batteriet
- Måle vinkler ④
  - ! **beskytt måleverktøyet mot støt og slag** (å la verktøyet eller slå det mot noe kan føre til feilmålinger)
  - ! **hold kontaktkantene på måleverktøyet rene** (ruskpartikler kan føre til feilmålinger)
  - plasser basisbenet F ① og det utbrettbare benet G ① mot kantene som skal måles
  - det som vises i displayet C ① tilsvarer vinkel X og forblir uendret inntil benene fjernes
  - ! **når du projiserer en målt vinkel på et arbeidsstykke, må du passe på at basisbenet F og det utbrettbare benet G ikke flyttes og at beholdemodus ("HOLD") ikke slås på**
- Beholde måleverdier
  - den gjeldende verdien kan beholdes på displayet C ① ved å trykke på "HOLD"-knappen B ① (symbolet K ① vises på displayet)
  - verdien forblir uendret (selv når benene fjernes) inntil "HOLD"-knappen B trykkes en gang til
  - ! **verktøyet slår seg automatisk av etter å være virksomt i 5 minutter**

## BRUKER TIPS

- Bruk "HOLD"-knappen B ① til å definere vinkler og på vanskelig tilgjengelige steder der måling og avlesning ikke kan gjøres samtidig
- Bruk boblenivået D ① or E ① til å definere vinkler der bare ett referansepunkt er tilgjengelig ⑤

## GARANTI / MILJØ

- Hold alltid verktøyet unna støv, fuktighet og direkte sol
- Rengjør verktøyet med en tørr og myk klut (bruk ikke rensedmidler eller løsemidler)
- Verktøyet skal alltid oppbevares innendørs i en beskyttende eske/koffert
- Verktøyet skal ikke demonteres eller modifiseres på noen som helst måte
- For SKIL-produkter ytes det garanti i henhold til de lovbestemte/nasjonale bestemmelser; skader som kan tilbakeføres til naturlig slitasje, overbelastning eller uriktig behandling er utelukket fra garantien

- I tilfelle reklamasjon, send hele verktøyet i **montert** tilstand sammen med kjøpebevis til forhandleren eller nærmeste SKIL servicesenter (du finner adressene på [www.skileurope.com](http://www.skileurope.com))
- **Kast aldri elektroverktøy, batterier, tilbehør og emballasje i husholdningsavfallet** (kun for EU-land)
  - i henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksetting i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg
  - symbolet ⑥ er påtrykt som en påminnelse når utskiftning er nødvendig

FIN

## Digitaalinen kulmamitta

0580

### ESITTELY

- Tämä mittaustyökalu on tarkoitettu 0–220 asteen kulmien digitaaliseen mittaukseen ja määrittämiseen (vaaka- ja pystysuunnassa)
- Lue tämä ohjekirja huolella ennen käyttöä ja pidä se tallella tulevia tarpeita varten ②

### TEKNISET TIEDOT

Materiaali	alumiini
Mittausalue	0° - 220°
Mittastarkkuus	
- kulma	+/-0,5°
- vesivaaka	1 mm/m
Pienin mittayksikkö	0,1°
Virtalähde	1x 6LR61/9V akku
Arvioitu paristokesto	20 tuntia
Käyttölämpötila välillä	-10°C ja 50 °C
Säilytyslämpötila	-20°C ja 70°C
Automaattinen katkaisu	kun työkalua ei käytetä 5 minuutin aikana
Pituus	380 mm
Paino	0,18 kg

### LAITTEEN OSAT ①

- A On/off-virtapainike
- B "HOLD"-painike mitattujen arvojen säilyttämiseen
- C Näyttö
- D Vesivaaka (vaakasuorat tasot)
- E Vesivaaka (pystysuorat tasot)
- F Tukijalka
- G Taitettava jalka ja 32 cm:n mitta
- H Paristolokeron kansi
- J Pariston vähäisen varauksen merkki
- K Pitotilan ("HOLD") ilmaisin

## KÄYTTÖ

- Pariston asennus ③
  - käytä yksinomaan alkalimangaaniparistoja tai uudelleen ladattavia paristoja
  - poista kansi H
  - asenna 9V paristo (asetat navat oikeaan suuntaan)
  - kiinnitä kansi H
  - pariston tehon heikentyessä näyttöön ilmestyy symboli J ①
  - kun symboli J ① ilmestyy näyttöön ensimmäistä kertaa, mittaus onnistuu yhä, mutta tarkkuus on heikentynyt ja paristo kannattaa vaihtaa
  - poista paristo aina työkalusta, kun sitä ei käytetä pitkähköön aikaan
- Käynnistys/pysäytys
  - kytke/katkaise virta työkalusta painamalla "On/Off"-virtapainiketta A ①
  - ellei painikkeita paineta tai kulma vaihdu, mittaustyökalu sammuu automaattisesti noin 5 minuutin kuluttua paristojen säästämiseksi
- Mittauskulmat ④
  - ! **suojaa mittaustyökalu iskulta ja tärinältä** (työkalun putoaminen tai siihen kohdistuvat iskut saattavat aiheuttaa mittausten vääristymisen)
  - ! **pidä mittaustyökalun kosketuspinnat puhtaina** (vieraat ainekset saattavat aiheuttaa mittausten vääristymisen)
  - aseta tukijalka F ① ja taitettava jalka G ① mitattavia reunoja vasten
  - lukema näyttössä C ① vastaa kulmaa X ja pysyy samana, kunnes jalvoja siirretään
  - ! **kun mitattu kulma kohdistetaan työkaluun, varo liikuttamasta tukijalkaa F ja taitettavaa jalkaa G, jotta pitotila ("HOLD") ei kytkeydy käyttöön**
- Mitattujen arvojen säilyttäminen
  - näytön lukeman voi pitää muuttumattomana C ① painamalla "HOLD"-pitopainiketta B ① (symboli K ① ilmestyy näyttöön)
  - lukema pysyy muuttumattomana (vaikka jalvoja liikutettaisiin), kunnes "HOLD"-painiketta B painetaan uudestaan
  - ! **virta katkaistaan automaattisesti, kun työkalua ei käytetä 5 minuutin aikana**

## VINKKEJÄ

- Käytä "HOLD"-painiketta B ①, kun määrität vaikeissa ja/tai pimeissä paikoissa sijaitsevia kulmia etkä voi mitata ja lukea samanaikaisesti
- Käytä vesivaakaa D ① tai E ① sellaisten kulmien määrittämiseen, joissa on käytettävissä vain yksi viitepiste ⑤

## TAKUU / YMPÄRISTÖNSUOJELU

- Pidä työkalu poissa pölyisestä ja kosteasta ympäristöstä ja suorasta auringonvalosta
- Puhdista työkalu kuivalla ja pehmeällä liinalla (älä käytä puhdistusaineita tai liuottimia)

- Säilytä työkalua aina sen suojalaatikossa/kotelossa
- Älä hajota työkalua osiin äläkä muunna sitä millään tavalla
- Tällä SKIL-tuotteella on takuu lakisääteisten/kansallisten asetusten mukaisesti; takuu ei kata normaalin kulumisen eikä ylikuormituksen tai asiattoman käsittelyn aiheuttamia vahinkoja
- Jos työkalua ei toimi asianmukaisesti, lähetä se **purkamattomana** myyntiliikkeeseen tai lähimpään SKIL-huoltamoon (osoitteet löytyvät web-sivustolta [www.skileurope.com](http://www.skileurope.com)) sisällyttään mukaan ostotosite
- **Älä hävitä sähkötyökalua, paristoja, tarvikkeita tai pakkausta tavallisen kotitalousjätteen mukana** (koskee vain EU-maita)
  - vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2002/96/ETY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen
  - symboli ⑥ muistuttaa tästä, kun käytöstä poisto tulee ajankohtaiseksi

E

## Medidor de ángulos digital

0580

## INTRODUCCIÓN

- Esta herramienta está pensada para medición digital y definición de ángulos de 0° a 220° (horizontal y vertical)
- Lea este manual de instrucciones cuidadosamente antes de utilizarlo y guárdelo para consultas futuras ②

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Material	aluminio
Rango de medición	0° - 220°
Precisión de medición	
- ángulo	+/- 0.5°
- burbuja de nivel	1 mm/m
Unidad de indicación más baja	0,1°
Fuente de alimentación	1 pila de 6LR61/9V
Duración aproximada de la pila	20 horas
Temperatura operativa	-10°C a 50°C
Temperatura de almacenamiento	-20°C to 70°C
Apagado automático	después de aprox. 5 min. de inactividad
Longitud	380 mm
Peso	0,18 kg

## ELEMENTOS DE LA HERRAMIENTA ①

- A** Botón de conexión/desconexión
- B** Botón "HOLD" para retener los valores medidos
- C** Pantalla de cristal líquido
- D** Burbuja de nivel para planos horizontales
- E** Burbuja de nivel para planos verticales

- F Lado base
- G Lado desplegable con regla de 32 cm
- H Tapa de compartimiento de pilas
- J Indicador de nivel bajo de pila
- K Indicador modo retención ("HOLD")

## USO

- Colocación de la pila ③
  - utilice exclusivamente pilas recargables o alcalinas
  - retire la tapa H
  - inserte la pila de 9 V (preste atención a colocar los polos correctamente)
  - coloque la tapa H
  - cuando el nivel de carga de la pila es bajo, el símbolo J ① aparece en la pantalla
  - cuando aparece el símbolo J ① en la pantalla por primera vez, aún se pueden realizar mediciones pero la exactitud se reduce; sustituya la pila
  - retire siempre la pila de la herramienta, si ésta no va a utilizarse durante un período largo
- Encendido/apagado
  - active/desactive la herramienta pulsando el botón "On/Off" A ①
  - después de aproximadamente 5 minutos sin activar el botón o cambiar de ángulo, la herramienta de medición se apagará automáticamente para conservar la carga de la pila
- Medición de ángulos ④
  - ! **proteja la herramienta de medición contra golpes y descargas** (sumergir o golpear la herramienta de medición podría llevar a mediciones defectuosas)
  - ! **mantenga los bordes de contacto de la herramienta limpios** (partículas de restos podría llevar a mediciones defectuosas)
  - coloque el lado base F ① y el lado desplegable G ① contra los bordes a medir
  - la lectura en pantalla C ① corresponde con el ángulo X y permanece igual hasta que se mueven los lados
  - ! **cuando se proyecte directamente un ángulo medido sobre una pieza de trabajo, asegúrese de que el lado base F y el lado desplegable G no se muevan y que el modo de retención ("HOLD") no esté seleccionado**
- Retener los valores medidos
  - la lectura actual puede retenerse en la pantalla C ① pulsando el botón "HOLD" B ① (aparecerá el símbolo K ① en la pantalla)
  - la lectura permanece igual (incluso si se mueven los lados) hasta que el botón "HOLD" B se pulse nuevamente
- ! **la herramienta se desactiva automáticamente después de 5 minutos de inactividad**

## CONSEJOS DE APLICACIÓN

- Utilice el botón "HOLD" B ① para definir ángulos en lugares de difícil acceso y/o lugares oscuros donde la medición y la lectura no pueden tener lugar simultáneamente

- Utilice el nivel de burbuja de aire D ① o E ① para definir ángulos cuando sólo está disponible un punto de referencia ⑤

## GARANTÍA / AMBIENTE

- Mantenga siempre la herramienta libre de polvo, humedad y no la exponga a los rayos del sol
- Limpie la herramienta con un paño seco y suave (no emplee productos de limpieza o disolventes)
- Guarde siempre la herramienta dentro de la casa y en su caja/estuche protector
- No desmonte ni modifique la herramienta de ninguna forma
- Para las herramientas SKIL brindamos una garantía de acuerdo con las prescripciones legales específicas de los distintos países; los daños ocasionados por un desgaste normal, sobrecarga o un manejo inadecuado serán excluidos de garantía
- En el caso de una queja, envíe la herramienta **sin desmontar** junto con una prueba de su compra a su distribuidor o a la estación de servicio más cercana de SKIL (las direcciones se detallan en [www.skileurope.com](http://www.skileurope.com))
- **No deseche las herramientas eléctricas, las pilas, los accesorios y embalajes junto con los residuos domésticos** (sólo para países de la Unión Europea)
  - de conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas
  - símbolo ⑥ llamará su atención en caso de necesidad de tirarlas

P

## Medidor de ángulos digital

0580

## INTRODUÇÃO

- Esta ferramenta de medição destina-se a medir e a definir digitalmente os ângulos de 0° a 220° (horizontal e vertical)
- Leia este manual de instruções cuidadosamente antes de utilizar e guarde-o para futura referência ②

## ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Material	alumínio
Intervalo de medição	0° - 220°
Precisão da medição	
- ângulo	+/- 0,5°
- nível de bolha de ar	1 mm/m
Unidade de indicação mínima	0,1°

Fonte de alimentação	1 pilha 6LR61/9V
Estimativa de duração das pilhas	20 horas
Temperatura de funcionamento	-10°C a 50°C
Temperatura de armazenamento	-20°C a 70°C
Desactivação automática	após aproximadamente 5 minutos de inactividade
Comprimento	380 mm
Peso	0,18 kg

## ELEMENTOS DA FERRAMENTA ①

- A** Tecla ligar/desligar
- B** Botão "HOLD" para manter os valores medidos
- C** Visor LCD
- D** Nível de bolha de ar para planos horizontais
- E** Nível de bolha de ar para planos verticais
- F** Perna base
- G** Perna dobrável com régua de 32 cm
- H** Tampa do compartimento das pilhas
- J** Indicador de pilha quase gasta
- K** Indicador do modo de retenção ("HOLD")

## MANUSEAMENTO

- Colocação da pilha ③
  - utilize exclusivamente pilhas recarregáveis ou alcalinas-manganés
  - desmonte a tampa H
  - coloque a pilha de 9V (tenha em atenção a polaridade correcta)
  - monte a tampa H
  - quando o nível de carga da pilha estiver baixo, aparecerá no visor o símbolo J ①
  - quando o símbolo J ① aparecer no ecrã pela primeira vez, a medição ainda é possível, mas com precisão reduzida; substitua a bateria
  - retire sempre a pilha da ferramenta se vai estar muito tempo sem a usar
- Ligar/desligar
  - ligue/desligue a ferramenta carregando na tecla A ① "On/Off"
  - decorridos cerca de 5 minutos sem tocar no botão ou mudar o ângulo, a ferramenta de medição desliga-se automaticamente para preservar a duração da bateria
- Medição de ângulos ④
  - ! **proteja a ferramenta de medição contra o impacto e o choque** (a queda ou a movimentação da ferramenta pode provocar medições defeituosas)
  - ! **mantenha as extremidades de contacto da ferramenta de limpeza limpas** (as partículas de resíduos podem provocar medições defeituosas)
  - posicione a perna base F ① e a perna dobrável G ① contra as extremidades a medir
  - a leitura do ecrã C ① corresponde ao ângulo X e permanece inalterável até mexer as pernas

! **quando projectar directamente um ângulo medido numa peça de trabalho, tenha atenção que a perna base F e a perna dobrável G não se movem e que o modo de retenção ("HOLD") está desligado**

- Reter valores medidos
  - a leitura actual pode ser retida no visor C ①, premindo o botão "HOLD" B ① (símbolo K ① aparecerá no ecrã)
  - a leitura permanece inalterável (mesmo quando as pernas são movidas) até premir novamente o botão "HOLD" B
- ! **a ferramenta desliga-se automaticamente ao fim de 5 minutos de inactividade**

## CONSELHOS DE APLICAÇÃO

- Utilize o botão "HOLD" B ① para definir ângulo de difícil alcance e/ou locais escuros onde a medição e a leitura não podem ser efectuados simultaneamente
- Utilize o nível de bolha D ① ou E ① para definir ângulos apenas quando estiver disponível um ponto de referência ⑤

## GARANTIA / AMBIENTE

- Mantenha sempre a ferramenta sem pó ou humidade e afastada da luz solar directa
- Limpe a ferramenta com um pano seco e macio (não utilize decapantes ou solventes)
- Guarde sempre a ferramenta num recinto fechado, dentro da respectiva caixa/estojo
- Não desmonte nem modifique a ferramenta de maneira nenhuma
- Prestamos garantia para ferramentas SKIL de acordo com as disposições legais/específicas do país; avarias devidas ao desgaste normal, sobrecarga ou má utilização não estão abrangidas pela garantia
- Em caso de reclamação, envie a ferramenta **sem desmontar**, juntamente com a prova de compra, para o seu revendedor ou para o centro de assistência SKIL mais próximo (encontrará uma lista de endereços em [www.skileurope.com](http://www.skileurope.com))
- **Não deite ferramentas eléctricas, pilhas, acessórios e embalagem no lixo doméstico** (apenas para países da UE)
  - de acordo com a directiva europeia 2002/96/CE sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica
  - símbolo ⑥ lhe avisará em caso de necessidade de arranja-las

## Goniometro

0580

### INTRODUZIONE

- Questo utensile di misurazione viene utilizzato per misurazioni digitali e per la definizione di angoli da 0° a 220° (orizzontali e verticali)
- Leggere attentamente questo Manuale di istruzioni prima dell'impiego, e conservarlo per future consultazioni ②

### CARATTERISTICHE TECNICHE

Materiale	alluminio
Campo di misurazione	0° - 220°
Precisione di misurazione	
- angolo	+/- 0,5°
- livello a bolla d'aria	1 mm/m
Unità minima di visualizzazione	0,1°
Alimentazione	1 batteria 6LR61/9V
Prevista durata della batteria	20 ore
Temperatura di impiego	-10°C fino a 50°C
Temperatura di stoccaggio	-20°C a 70°C
Spegnimento automatico	dopo 5 min. di inattività
Lunghezza	380 mm
Peso	0,18 kg

### ELEMENTI UTENSILE ①

- A** Pulsante on/off
- B** Pulsante "HOLD" per la conservazione dei valori misurati
- C** Display LCD
- D** Livello a bolla d'aria per piani orizzontali
- E** Livello a bolla d'aria per piani verticali
- F** Supporto base
- G** Supporto pieghevole con righello di 32 cm
- H** Coperchio comparto batteria
- J** Indicatore livello batteria basso
- K** Indicatore modalità conservazione ("HOLD")

### USO

- Inserimento della batteria ③
  - utilizzare esclusivamente batterie ricaricabili o batterie alcaline-manganese
  - rimuovere il coperchio H
  - inserire la batteria di 9 V (prestare attenzione alla corretta polarizzazione)
  - riporre il coperchio H
  - quando il livello della batteria è basso, il simbolo J ① appare sul display
  - quando sul display compare il simbolo J ① per la prima volta, è ancora possibile effettuare misurazioni ma con scarsa precisione; sostituire la batteria
  - rimuovere sempre la batteria dall'utensile se questo non viene usato per un lungo periodo di tempo

- Acceso/spento
  - accendete/spegnete l'utensile premendo il tasto "On/Off" A ①
  - se per circa 5 minuti non viene premuto alcun pulsante né variato l'angolo, l'utensile di misurazione si spegne automaticamente per preservare la durata della batteria
- Misurazione di angoli ④
  - ! **proteggere l'utensile di misurazione da impatti e urti** (se lasciato cadere o battuto, l'utensile può produrre misurazioni errate)
  - ! **mantenere puliti i bordi di contatto dell'utensile di misurazione** (particelle di detriti possono determinare misurazioni errate)
  - posizionare il supporto di base F ① e il supporto pieghevole G ① contro i bordi da misurare
  - il valore indicato sul display C ① corrisponde all'angolo X e rimane invariato fino a quando i supporti non vengono spostati
  - ! **quando un angolo di misurazione viene proiettato direttamente su un pezzo in lavorazione, assicurarsi che il supporto base F e il supporto pieghevole G non vengano spostati e che la modalità conservazione ("HOLD") non sia attivata**
- Conservazione dei valori misurati
  - il valore attuale può essere conservato sul display C ① premendo il pulsante "HOLD" B ① (sul display comparirà il simbolo K ①)
  - il valore resterà invariato (anche spostando i supporti) fino a quando non verrà nuovamente premuto il pulsante "HOLD" B
  - ! **l'utensile si spegne automaticamente dopo 5 minuti di inattività**

### CONSIGLIO PRATICO

- Utilizzare il pulsante "HOLD" B ① per la definizione di angoli in ambienti difficili da raggiungere e/o scuri nei quali le operazioni di misurazione e lettura non possono avvenire contemporaneamente
- Utilizzare il livello a bolla d'aria D ① o E ① per la definizione di angoli per i quali è disponibile un solo punto di riferimento ⑤

### GARANZIA /TUTELA DELL'AMBIENTE

- Tenere sempre l'utensile libero da polvere, umidità e dalla diretta luce del sole
- Pulire l'utensile con un panno soffice ed asciutto (non utilizzate agenti detergenti né solventi)
- Conservare sempre l'utensile all'interno nella sua scatola di protezione
- Non smontare o modificare l'utensile in nessun modo
- Per gli utensili SKIL forniamo garanzia conforme alle disposizioni di legge/specifiche nazionali; guasti derivanti da usura naturale, sovraccarico o uso improprio dell'utensile sono esclusi dalla garanzia





- Nel caso di una lamentela, inviare l'utensile **non smontato** assieme alle prove di acquisto al rivenditore oppure al più vicino posto di assistenza SKIL (gli indirizzi possono essere rilevati dal sito [www.skileurope.com](http://www.skileurope.com))
- **Non gettare l'utensile elettrico, gli batterie, gli accessori e l'imballaggio tra i rifiuti domestici** (solo per paesi UE)
  - secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di utensili elettrici ed elettronici e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, gli utensili elettrici esausti devono essere raccolti separatamente, al fine di essere reimpiegati in modo eco-compatibile
  - il simbolo ⑥ vi ricorderà questo fatto quando dovrete eliminarle

H

## Digitális szögmérő

0580

### BEVEZETÉS

- A mérőeszköz javasolt használata szögek 0° - 220° fokos (vízszintes és függőleges) digitális mérése és meghatározása
- A használat előtt gondosan olvassa el ezt a kézikönyvet és tartsa meg, hogy később is használhassa ②

### TECHNIKAI ADATOK

Anyag	alumínium
Méréstartomány	0° - 220°
Mérési pontosság	
- szög	+/- 0.5°
- buborék szintje	1 mm/m
Legkisebb mutatójelzés egység	0,1°
Tápellátás	1 db 6LR61/9V telep
Telepek becsült élettartama	20 óra
Üzemi hőmérséklet	-10°C - 50°C
Tárolási hőmérséklet	-20°C - 70°C
Automatikus kikapcsolás	használaton kívüli állapotban 5 perc elteltével
Hosszúság	380 mm
Súly	0,18 kg

### SZERSZÁMGÉP ELEMEI ①

- A Be/kikapcsoló gomb
- B "HOLD" gomb a mért értékek megőrzéséhez
- C LCD kijelző
- D Buborékos szintező vízszintes síkokhoz
- E Buborékos szintező függőleges síkokhoz
- F Alap láb
- G Kihajtható láb 32 cm-es vonalzóval
- H Teleptartó fedele
- J Alacsony elemfeszültség visszajelző
- K Megőrzés üzemmód ("HOLD") jelző

### KEZELÉS

- Telep behelyezése a készülékbe ③
  - kizárólag alkáli-mangán vagy újratölthető elemeket használjon
  - távolítsa el a fedelet H
  - helyezzen be egy 9 V-os telepet (ügyeljen a megfelelő polarításra)
  - helyezze vissza a fedelet H
  - amikor a telep kimerülőben van, egy szimbólum J ① jelenik meg a kijelzőn
  - ha a J ① szimbólum első alkalommal jelenik meg a kijelzőn, a mérés továbbra is lehetséges, de csökkentett pontossággal működik; cserélje ki az akkumulátort
  - használaton kívüli esetben a telepet mindig távolítsa el a készülékből
- Be/Ki
  - a mérőeszköz be-/kikapcsolása az A ① "On/Off" gomb megnyomásával történik
  - ha nem hoz működésbe egy gombot vagy nem változtat szöveget, akkor az akkumulátor élettartamának megőrzése érdekében a mérőeszköz automatikusan kikapcsol körülbelül 5 perc után
- Szögek mérése ④
  - ! **védje a mérőeszközt a fizikai behatástól vagy a rázkódástól** (az eszköz leejtése vagy földhöz csapása hibás mérésekhez vezethet)
  - ! **tartsa tisztán a mérőeszköz érintkezőinek széleit** (a hulladék részecskék hibás méréshez vezethetnek)
  - helyezze az alaplábát F ① és a kihajtható lábát G ① a lemérendő szélekkel szemben
  - a kijelzőn megjelenő műszerállás C ① megfelel X szögnek és a lábak mozgatásai változatlan marad
  - ! **ha közvetlenül vetíti ki a mért szöveget a munkadarabra, figyeljen rá, hogy az alapláb F és a kihajtható láb G nem mozdult-e el és nincs-e bekapcsolva a ("HOLD") megőrzés üzemmód**
- Mért értékek megőrzése
  - az aktuális műszerállás megőrizető a C ① kijelzőn a B ① "HOLD" gomb megnyomásával (K ① szimbólum megjelenik a kijelzőn)
  - a B "HOLD" gomb ismételt megnyomásáig a műszerállás változatlan marad (még a lábak mozgatása esetén is)
  - ! **használaton kívüli állapotban a mérőeszköz automatikusan kikapcsol 5 perc elteltével**

### HASZNÁLAT

- Használja a B ① "HOLD" gombot a nehezen elérhető és/vagy sötét helyeken lévő szögek meghatározásához, ha a mérés és a leolvasás nem hajtható végre egyszerre
- Használjon D ① vízmértéket vagy E ① eszközt a szögek meghatározásához, ha csak egy referenciapont érhető el ⑤



## GARANCIA / KÖRNYEZET

- Óvja a műszert portól, nedvességtől és közvetlen napfénytől
- A műszert tisztítását száraz, puha törőlkendővel végezze (ne használjon tisztítószeret vagy oldószert)
- A műszert mindig tárolja zárt helységben, annak védőtokjában/dobozában
- Ne szerelje szét illetve ne módosítsa semmiféle módon a készüléket
- Fent említett termékére a SKIL a törvényes/országonként változó előírások szerint vállal garanciát; a garancia nem vonatkozik a szokványos használat során fellépő normális kopásra és a nem megfelelő használat illetve túlterhelés okozta károsodásra
- Panasz esetén küldje az **összeszerelt** gépet a vásárlást bizonyító számlával együtt a kereskedő vagy a legközelebbi SKIL szervizállomás címére (a címlista és a gép szervizdiagramja a [www.skileurope.com](http://www.skileurope.com) címen található)
- **Az elektromos kéziszerszámokat, elemek, tartozékokat és csomagolást ne dobja a háztartási szemétkébe** (csak EU-országok számára)
  - a használt villamos és elektronikai készülékekről szóló 2002/96/EK irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani
  - erre emlékeztet a ⑥ jelzés, amennyiben felmerül az intézkedésre való igény

CZ

## Digitální úhloměř

0580

### ÚVOD

- Tento měřicí nástroj je určen k digitálnímu měření a zjišťování úhlů v rozmezí od 0° do 220° (horizontálně a vertikálně)
- Read this instruction manual carefully before use and save it for future reference ②

### TECHNICKÉ ÚDAJE

Materiál	hliník
Rozsah měření	0° - 220°
Přesnost měření	
- úhel	+/- 0,5°
- bublinková libela	1 mm/m
Nejnižší jednotka zobrazení	0,1°
Napájení	1x 6LR61/9V baterie
Přibližná životnost baterie	20 hodin
Provozní teplota	-10°C až 50°C
Teplota úschovy	-20°C až 70°C
Automatické vypínání	po asi 5 min stavu nečinnosti
Délka	380 mm
Hmotnost	0,18 kg

## SOUČÁSTI NÁSTROJE ①

- A** Hlavní spínač
- B** Tlačítko "HOLD" pro uchování naměřených hodnot
- C** LCD displej
- D** Bublinková libela pro vodorovné roviny
- E** Bublinková libela pro svislé roviny
- F** Podstavec
- G** Rozkládací rameno s 32 cm pravítkem
- H** Kryt zásobníku na baterie
- J** Indikátor vybité baterie
- K** Ukazatel režimu uchování ("HOLD")

## OBSLUHA

- Ukládání baterie ③
  - použijte výhradně alkalické manganové nebo dobíjecí baterie
  - odstranění krytu H
  - vložení 9V baterie (pozor na správnou polarizaci)
  - montáž krytu H
  - když je napětí baterie nízké, na displeji se objeví symbol J ①
  - když se na displeji poprvé zobrazí symbol J ①, měření je stále možné, ale s omezenou přesností; vyměňte baterii
  - nebudete-li přístroj delší dobu používat, vždy z něj baterii vyjměte
- Zapnuto/vypnuto
  - přístroj zapnete/vypnete stlačením tlačítka A ① "On/Off"
  - přibližně po 5 minutách bez stisknutí tlačítka nebo změny úhlu se měřicí nástroj automaticky vypne, aby šetřil životnost baterie
- Úhly měření ④
  - ! **chaňte měřicí nástroj před nárazy a ořesy** (upuštění přístroje nebo úder do něj může vést k chybným měřením)
  - ! **udržujte kontaktní plochy měřicího nástroje čisté** (kousky nečistot mohou vést k chybným měřením)
  - umístěte základnu F ① a rozkládací rameno G ① proti hranám, které chcete měřit
  - hodnota na displeji C ① odpovídá úhlu X a zůstane nezměněna, dokud se nepohnou nožičky
  - ! **při přímém promítnutí naměřeného úhlu na obrobek dbejte na to, aby se nepohnula základna F ani rozkládací rameno G a aby nebyl zapnut režim uchování ("HOLD")**
- Uchování naměřených hodnot
  - aktuální odečet lze zachovat na displeji C ① stisknutím tlačítka "HOLD" B ① (na displeji se zobrazí symbol K ①)
  - hodnota zůstane nezměněna (i při pohnutí nožičkami) do opětovného stisknutí tlačítka "HOLD" B
  - ! **přístroj se automaticky vypne po 5 minut nečinnosti**

## NÁVOD K POUŽITÍ

- Použijte tlačítko "HOLD" B ① při měření úhlů v těžko dostupných nebo temných místech, kde nelze současně provést měření a odečet hodnoty
- Použijte vodováhu D ① nebo E ① ke zjištění úhlu v místech, kde je k dispozici pouze jeden vztážený bod ⑤

## ZÁRUKA / ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

- Chraňte přístroj před prachem, vlhkostí a přímými slunečními paprsky
- Očistěte přístroj suchým, měkkým hadříkem (nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla)
- Přístroj vždy uschovejte v příslušném ochranném kartonu/ pouzdru
- Žádným způsobem přístroj nerozebírejte a neupravujte
- Na tento výrobek značky SKIL platí záruka podle statutárních regulací dané země; poškození způsobené běžným opotřebením, přetížením a nesprávným použitím není zárukou kryto
- V případě stížnosti vraťte přístroj **nerozebnaný** spolu s nákupním lístkem své prodejně nebo nejbližší servisní službě výrobků SKIL (adresy jsou uvedené na [www.skileurope.com](http://www.skileurope.com))
- **Elektrické nářadí, baterie, doplňky a balení nevyhazujte do komunálního odpadu** (jen pro státy EU)
  - podle evropské směrnice 2002/96/EG o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použitá elektrická nářadí, musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování
  - symbol ⑥ na to upozorňuje

TR

## Dijital açi bulucu

0580

## GİRİŞ

- Bu ölçüm aleti 0–220° arasındaki açılarnı (yatay ve dikey) dijital olarak ölçümünü ve tanımlaması için üretmiştir
- Kullanmadan önce bu kılavuzu dikkatli bir şekilde okuyun ve ileride ihtiyacınız olduğunda kullanmak için saklayın ②

## TEKNİK VERİLER

Malzeme	alüminyum
Ölçüm aralığı	0° - 220°
Ölçüm doğruluğu	
- açı	±0.5°
- baloncuk seviyesi	1 mm/mm
En küçük ölçüm birimi	0,1°
Güç kaynağı	1x 6LR61/9V pil

Yaklaşık pil ömrü	20 saat
Çalışma sıcaklığı	-10°C ila 50°C
Depolama ısısı	-20°C ile 70°C arası
Yaklaşık otomatik kapanma	yapmadan 5 dk. hareketsizlikten sonra
Uzunluk	380 mm
Ağırlık	0,18 kg

## ALET BİLEŞENLERİ ①

- A** Aç/kapa düğmesi
- B** Ölçülen değerleri tutmak için "HOLD" düğmesi
- C** LCD ekran
- D** Yatay düzlemler için baloncuk seviyesi
- E** Dikey düzlemler için baloncuk seviyesi
- F** Temel ayak
- G** 32 cm cetveli ayarlanrı ayak
- H** Pil yuvası kapağı
- J** Zayıf pil seviyesi göstergesi
- K** Tutma modu ("HOLD") göstergesi

## KULLANIM

- Pil yerleştirilmesi ③
  - özellikle alkalın-mangan ya da yeniden şarj edilebilir piller kullanın
  - kapağı H çıkarın
  - 9V pil takın (kutuplaşmanın doğru olmasına dikkat edin)
  - kapağı H takın
  - pil zayıflayınca göstergede sembol J ① belirecektir
  - ekranda J ① sembolü ilk kez görüldüğünde, düşük doğrulukta ölçüm hala mümkündür; pili değiştirin
  - alet uzun zaman kullanılmayacaksa, pili aletin içinde bırakmayın
- Açma/kapama
  - A ① "On/Off" düğmesine basarak aleti çalıştırın/ durdurun
  - yaklaşık 5 dakika düğme hareketi veya açılı değişimi olmazsa ölçüm aleti pil ömrünü korumak için otomatik olarak kapanır
- Açılı ölçme ④
  - ! **ölçüm aletini darbe ve şoka karşı koruyun** (aleti düşürmek veya bir yere çarpmak hatalı ölçüme yol açabilir)
  - ! **aletin temas kenarlarını temiz tutun** (toz partikülleri hatalı ölçüme yol açabilir)
  - temel ayağı F ① ve ayarlanrı ayağı G ① ölçülecek kenarlara karşı konumlandırın
  - ekrandaki C ① okuma X açısına karşılık gelir ve ayaklar hareket edene kadar değişmez
  - ! **ölçülen açılı doğrudan iş parçası üzerine aktarırken, temel ayak F ve ayarlanrı ayağın G hareket etmemesine ve tutma ("HOLD") modunun açık olmasına dikkat edin**
- Ölçülen değerleri tutma
  - mevcut okuma "HOLD" düğmesine B ① basılarak ekranda C ① tutulabilir (ekranda K ① sembolü görünür)

- "HOLD" düğmesine B tekrar basılana kadar okuma değişmeden kalır (ayaklar hareket etse bile)
- ! **5 dakika hareketsizlikten sonra alet otomatik olarak durur**

## UYGULAMA

- Erişilmesi zor ve/veya ölçüm ve okumanın aynı anda yapılamayacağı karanlık yerlerde açılı belirllemek için "HOLD" düğmesini B ① kullanın
- Sadece tek bir referans noktasının uygun olduğu zamanlarda açılı belirllemek için su terazisi D ① veya E ① kullanın ⑥

## GARANTİ / ÇEVRE

- Aleti her zaman tozdan, nemden ve direkt güneş ışığından koruyun
- Aleti kuru ve yumuşak bir bezle temizleyin (temizlik araçları veya malzemesi kullanmayın)
- Aleti her zaman içeride ve kendi koruyucu karton kutusunda muhafaza edin
- Aleti herhangi bir şekilde sökmeyin ve alette değişiklik yapmayın
- Bu SKIL ürünü yasal/ülkeye özel yönetmeliklere göre garanti altındadır, normal aşınma ve yıpranmadan doğabilecek hasarlar, aşırı yüklenme veya yanlış kullanım garanti kapsamında değildir
- Şikâyet halinde, aleti tam olarak satış belgesi ile birlikte ürünü satın aldığınız yere veya en yakın SKIL servis merkezine gönderin (adresler için bakın: [www.skileurope.com](http://www.skileurope.com))
- **Elektrikli aletlerini, piller, aksesuarları ve ambalajları evdeki çöp kutusuna atmayınız** (sadece AB ülkeleri için)
  - kullanılmış elektrikli aletleri, elektrik ve elektronik eski cihazlar hakkındaki 2002/96/EC Avrupa yönergelerine göre ve bu yönergeler ulusal hukuk kurallarına göre uyarlanarak, ayrı olarak toplanmalı ve çevre şartlarına uygun bir şekilde tekrar değerlendirilmeye gönderilmelidir
  - sembol ⑥ size bunu anımsatmalıdır

PL

## Cyfrowy kątomierz

0580

## WSTĘP

- Ten przyrząd pomiarowy jest przeznaczony do cyfrowych pomiarów i określania kątów w zakresie od 0° do 220° (w poziomie i w pionie)
- Proszę dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję przed rozpoczęciem eksploatacji i zachować ją na przyszłość ②

## PARAMETRY TECHNICZNE

Materiał	aluminium
Zakres pomiarowy	0° - 220°
Dokładność pomiaru	
- kąt	+/- 0.5°
- poziomnica pęcherzykowa	1 mm/m
Najmniejsza jednostka pomiaru	0,1°
Zasilanie	1x bateria 6LR61/9V
Szacunkowy czas pracy baterii	20 godzin
Temperatura pracy	-10°C do 50°C
Temperatura przechowywania	-20°C do 70°C
Automatyczna funkcja	wyłączania jeśli nie jest używany przez około 5 minut
Długość	380 mm
Ciężar	0,18 kg

## ELEMENTY NARZĘDZIA ①

- A** Przycisk wł./wył.
- B** Przycisk "HOLD" do zapamiętywania zmierzonych wartości
- C** Wyświetlacz LCD
- D** Poziomnice pęcherzykowe do ustalania płaszczyzn poziomych
- E** Poziomnice pęcherzykowe do ustalania płaszczyzn pionowych
- F** Ramię bazowe
- G** Ramię rozkładane z linijką o długości 32 cm
- H** Pokrywką pojemnika na baterie
- J** Wskaźnik wyczerpania baterii
- K** Wskaźnik trybu zapamiętywania ("HOLD")

## UŻYTKOWANIE

- Montaż baterii ③
  - należy używać jedynie baterii alkaliczno-magnezowych lub nadających się do ponownego ładowania
  - zdejmij pokrywkę H obracając ją
  - włóż baterię 9V (zwróć uwagę na właściwą polaryzację)
  - zamocuj pokrywkę H obracając ją w prawo
  - przy niskim stanie baterii, na wyświetlaczu pokaże się symbol J ①
  - jeśli na wyświetlaczu symbol J ① pokaże się po raz pierwszy, pomiar jest możliwy, ale nie będzie dokładny; należy wymienić baterie
  - zawsze wyjmuj baterię z narzędzia, jeśli ma ono być nieużywane przez dłuższy okres
- Włącznik/wyłącznik
  - włączyć/wyłączyć przyrząd naciśnięciem przycisku A ① "On/Off"
  - po około 5 minutach bez wciskania przycisku lub zmiany kąta, przyrząd wyłączy się on automatycznie, aby oszczędzać baterie

- Pomiar kątów ④
  - ! **należy chronić przyrząd pomiarowy przed upadkiem i wstrząsem** (upuszczenie lub uderzenie przyrządu może spowodować błędy pomiarów)
  - ! **krawędzie kontaktowe przyrządu należy utrzymywać w czystości** (cząstki zanieczyszczeń mogą spowodować błędy pomiarów)
  - pozycja ramienia bazowego F ① i rozkładanego G ① względem mierzonych krawędzi
  - odczyt na wyświetlaczu C ① odpowiada kątowi X i pozostaje niezmienny aż do momentu poruszenia ramion przyrządu
  - ! **podczas mierzenia kąta bezpośrednio na elemencie, należy zwrócić uwagę, aby ramię bazowe F i rozkładane G pozostawały nieruchome i aby nie był włączony tryb zapamiętywania ("HOLD")**
- Zapamiętywanie zmierzonych wartości
  - bieżący odczyt może zostać zachowany na wyświetlaczu C ① poprzez wciśnięcie przycisku "HOLD" B ① (na wyświetlaczu pojawi się symbol K ①)
  - odczyt pozostaje niezmienny (nawet jeśli zmienić się położenie ramion), dopóki B znów nie zostanie wciśnięty przycisk "HOLD"
  - ! **przyrząd automatycznie wyłącza się po 5 minut bezczynności**

## WSKAZÓWKI UŻYTKOWANIA

- Przycisku "HOLD" należy użyć B ① przy określeniu kątów w trudno dostępnych i/lub ciemnych miejscach, gdzie pomiar i odczyt nie mogą się odbyć jednocześnie
- Należy użyć poziomicę pęcherzykowej D ① lub E ① do określenia kątów, jeśli jest dostępny tylko jeden punkt odniesienia ⑤

## GWARANCJA / ŚRODOWISKO

- Podczas przechowywania zawsze chroń narzędzie przed zapyleniem, wilgocią i bezpośrednim światłem słonecznym
- Narzędzie należy czyścić suchą, miękką szmatką (nie używać środków czyszczących ani rozpuszczalników)
- Zawsze przechowuj narzędzie w pomieszczeniu, w pudełku/futerale ochronnym
- W żaden sposób nie demontuj ani nie modyfikuj narzędzia
- Niniejszy wyrób marki SKIL podlega ustawowej gwarancji/zgodnie z przepisami krajowymi; uszkodzenia wynikłe wskutek normalnego zużycia, przeciążenia lub nieprawidłowej obsługi nie są objęte gwarancją
- W przypadku zażalenia należy odesłać **nierozebrany** narzędzie, wraz z dowodem zakupu, do dealera lub do najbliższego punktu usługowego SKIL (adres można znaleźć na [www.skileurope.com](http://www.skileurope.com))

- **Nie wyrzucaj elektronarzędzi, baterie, akcesoriów i opakowania wraz z odpadami z gospodarstwa domowego** (dotyczy tylko państw UE)
  - zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy posegregować i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska
  - w przypadku potrzeby pozbycia się narzędzia, akcesoriów i opakowania - symbol ⑥ przypomni Ci o tym

RU

## Цифровой угломер

0580

### ВВЕДЕНИЕ

- Данный измерительный прибор предназначен для цифрового измерения и определения углов от 0° до 220° (в горизонтальном и вертикальном положениях)
- Перед использованием прибора внимательно прочитайте с данной инструкцией и сохраните ее для последующего использования ②

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Материал	алюминий
Диапазон измерений	0° - 220°
Точность измерения	
- угол	+/- 0.5°
- пузырьковый уровень	1 мм/м
Наименьшая единица отсчета	0,1°
Питание Батарея	1x 6LR61/9B
Предполагаемый срок службы батареи	20 часов
Рабочая температура	-10°C до 50°C
Температура хранения	-20°C до 70°C
Автоматическое выключение	после прилб. 5 мин. бездействия
Длина	380 мм
Вес	0,18 кг

### ДЕТАЛИ ИНСТРУМЕНТА ①

- A** Кнопка on/off
- B** Кнопка "HOLD" для запоминания измеренных значений
- C** Дисплей на жидких кристаллах
- D** Пузырьковый уровень для горизонтальных плоскостей
- E** Пузырьковый уровень для вертикальных плоскостей

- F** Опорная ножка на основании
- G** Раскладная ножка с 32-сантиметровой линейкой
- H** Крышка отсека для батарей
- J** Индикатор разрядки батареи
- K** Индикатор режима запоминания значений ("HOLD")

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Установка батареи ③
  - используйте исключительно марганцево-щелочные или аккумуляторные батареи
  - снимите крышку H
  - установите батарею 9V (обеспечьте верную поляризацию)
  - установите крышку H на место
  - если батарея садится, на дисплее появится символ J ①
  - если на дисплее впервые появляется символ J ①, выполнение измерений все еще возможно, однако точность измерений будет снижена; замените батарею
  - всегда удаляйте батарею, если инструмент не будет использоваться продолжительное время
- Включение/выключение
  - включите/выключите инструмент, нажав кнопку A ① "On/Off"
  - если в течение примерно 5 минут не включалась кнопка, или не изменялся угол, измерительный прибор автоматически выключится для продления срока службы батареи
- Измерение углов ④
  - ! **предохраняйте измерительный прибор от ударов и тряски** (неточные результаты измерения могут возникнуть вследствие того, что прибор был уронен или ударен)
  - ! **поддерживайте контактные края измерительного прибора в чистом состоянии** (частицы загрязнений могут стать причиной неточных результатов измерения)
  - расположите опорную F ① и раскладную ножки G ① у краев, где необходимо выполнить измерение
  - показания на дисплее C ① соответствуют углу X и остаются неизменными до тех пор, пока не будут убраны ножки
  - ! **при прямом проецировании угла на рабочий участок следите, чтобы опорная F и раскладная ножки G не двигались, а режим запоминающей значений ("HOLD") был отключен**
- Запоминание измеренных значений
  - текущие показания можно сохранить на дисплее C ①, нажав кнопку "HOLD" B ① (на дисплее появится символ K ①)
  - показания остаются неизменными (даже если ножки убираются) до повторного нажатия кнопки B "HOLD"
  - ! **инструмент автоматически выключается после 5 минут бездействия**

## СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Используйте кнопку "HOLD" B ① для определения углов в труднодоступных и/или темных местах, в которых измерение не может выполняться одновременно
- Используйте пузырьковый уровень D ① или E ① для определения углов, если имеется только одна опорная точка ⑤

## ГАРАНТИЯ / ОХРАНА

- Защищайте инструмент от пыли, влаги и прямых солнечных лучей
- Для очистки инструмент пользуйтесь сухой мягкой тканью (не применяйте растворители или моющие средства)
- Храните инструмент в помещении в его защитной коробке
- Не разбирайте и не модифицируйте инструмент ни коим образом
- Это изделие SKIL имеет гарантию в соответствии с установленными правилами; повреждение вследствие нормального использования, перегрузки или неверного обращения не включены в гарантию
- При неудовлетворении отправьте **неразобранный** инструмент со свидетельством покупки Вашему дилеру или в ближайшую станцию обслуживания фирмы SKIL (адреса приведены в вебсайте [www.skileurope.com](http://www.skileurope.com))
- **Не выкидывайте электроинструмент, батареи, принадлежности и упаковку вместе с бытовым мусором** (только для стран ЕС)
  - во исполнение европейской директивы 2002/96/ЕС об утилизации отслужившего свой срок электрического и электронного оборудования и в соответствии с действующим законодательством, утилизация электроинструментов производится отдельно от других отходов на предприятиях, соответствующих условиям экологической безопасности
  - значок ⑥ напомним Вам об этом, когда появится необходимость сдать электроинструмент на утилизацию

UA

Цифровой кутомір

0580

## ВСТУП

- Даний вимірювальний прилад призначений для цифрового виміру й визначення кутів від 0° до 220° (у горизонтальному й вертикальному положеннях)
- Перед використанням приладу уважно прочитайте дану інструкцію з експлуатації й збережіть її для подальшого використання ②

## ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Матеріал	алюміній
Діапазон вимірів	0° - 220°
Точність виміру	
- кут	+/- 0.5°
- пухирцевий рівень	1 mm/m
Найменша одиниця відліку	0,1°
Живлення	Один елемент живлення 6LR61/9V
Розрахунковий строк служби батарей	20 годин
Робоча температура від	-10°C до 50°C
Температура зберігання від	-20°C до 70°C
Автоматичне вимикання	після прибіл. 5 хв. бездіяльності
Довжина	380 мм
Вага	0,18 кг

## ЕЛЕМЕНТИ ІНСТРУМЕНТА ①

- A** Кнопка живлення
- B** Кнопка "HOLD" для запам'ятовування обмірюваних значень
- C** Рідкокристалічний дисплей
- D** Пухирцеві рівні горизонтальних площин
- E** Пухирцеві рівні вертикальних площин
- F** Опорна ніжка на основі
- G** Розкладна ніжка із 32-сантиметровою лінійкою
- H** Кришка відділення для батарей
- J** Індикатор низького рівня заряду батареї
- K** Індикатор режиму запам'ятовування значень ("HOLD")

## ВИКОРИСТАННЯ

- Встановлення батар ③
  - використовуйте виключно марганцево-лужні або акумуляторні батареї
  - зніміть кришку H
  - вставте батареїку на 9В (зверніть увагу на дотримання правильної полярності)
  - встановіть кришку H на місце
  - коли заряд батареїки слабкий, на екрані з'являється символ J ①
  - якщо на дисплеї вперше з'являється символ J ①, виконання вимірів усе ще можливо, однак точність вимірів буде знижена; замініть батарею
  - завжди виймайте батареїку з пристрою, якщо він довгий час не використовується
- Вмикання/вимикання
  - увімкніть/вимкніть прилад, натиснувши на кнопку A ① "On/Off"
  - якщо протягом приблизно 5 минут не вмикалася кнопка, або не змінився кут, вимірювальний прилад автоматично вимкнеться для продовження терміну служби батареї

- Вимірювання кутів ④
  - ! **охороняйте вимірювальний прилад від ударів і тряски** (неточні результати виміру можуть виникнути внаслідок того, що прилад роняли або ударили)
  - ! **підтримуйте контактні ділянки вимірювального приладу в чистому стані** (частки забруднень можуть стати причиною неточних результатів виміру)
  - розташуйте опорну F ① й розкладну ніжки G ① біля країв, де необхідно виконати вимір
  - показання на дисплеї C ① відповідають куту X і залишаються незмінними, доки не будуть прибрані ніжки
  - ! **при прямому проектуванні кута на робочу ділянку стежте, щоб опорна F й розкладна ніжки G не рухалися, а режим запам'ятовуючи значень ("HOLD") був вимкнений**
- Запам'ятовування обмірюваних значень
  - поточні показання можна зберегти на дисплеї C ①, нажавши кнопку "HOLD" B ① (на дисплеї з'явиться символ K ①)
  - показання залишаються незмінними (навіть якщо ніжки вбираються) до повторного натискання кнопки B "HOLD"
  - ! **через 5 хвилин бездіяльності прилад автоматично вимкнеться**

## ПОРАДИ ПО ВИКОРИСТАНЮ

- Використовуйте кнопку "HOLD" B ① для визначення кутів у важкодоступні й/або темних місцях, у яких вимір не може виконуватися одночасно
- Використовуйте пузирковий рівень D ① або E ① для визначення кутів, якщо є тільки одна опорна точка ⑤

## ГАРАНТІЯ / ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОЇ СЕРЕДИ

- Постійно оберігайте прилад від пилу, вологи та прямих сонячних променів
- Очищуйте прилад сухою м'якою тканиною (забороняється застосовувати засоби для миття або розчинники)
- Завжди зберігайте прилад у приміщенні і в захисній коробці (футлярі)
- Не розбирайте і жодним чином не модифікуйте прилад
- Цей продукт SKIL гарантується у відповідності з обов'язковими/відповідно до конкретної країни, нормативно-правовими актами; пошкодження внаслідок нормального зношення, перевантаження або невідповідного поводження виключається з гарантії



- У випадку реклаमाції, надсилайте **нерозібраний** прилад разом з документом, що підтверджує факт його придбання, на адресу Вашого дилера або до найближчої станції технічного обслуговування фірми SKIL (адреси подано на сайті [www.skileurope.com](http://www.skileurope.com))
- **Не викидайте електроінструмент, батареї, принадлежности та упаковку разом зі звичайним сміттям** (тільки для країн ЄС)
  - відповідно до європейської директиви 2002/96/ЄС щодо утилізації старих електричних та електронних приладів, в залежності з місцевим законодавством, електроінструмент, який перебував в експлуатації повинен бути утилізований окремо, безпечно для навколишнього середовища шляхом
  - малюнок ⑥ нагадає вам про це

GR

## Ψηφιακός μετρητής γωνιών 0580

### ΕΙΣΑΓΩΓΗ

- Αυτό το εργαλείο μετρήσεων προορίζεται για την ψηφιακή μέτρηση και τον ορισμό γωνιών από 0° έως 220° (οριζόντιες και κάθετες)
- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά ②

### ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Υλικό	αλουμίνιο
Εμβέλεια μέτρησης	0° - 220°
Ακρίβεια μέτρησης	
- γωνία	±0,5°
- αλφάδι φυσαλίδων	1 mm/m
Μικρότερη ένδειξη	0,1°
Τροφοδοσία	1 μπαταρία 6LR61/9V
Εκτιμώμενη διάρκεια ζωής των μπαταριών	20 ώρες
Θερμοκρασία λειτουργίας	-10°C έως 50°C
Θερμοκρασία αποθήκευσης	-20°C έως 70°C
Σβήνει αυτόματα	από περίπου 5 min αδράνειας
Μήκος	380 mm
Βάρος	0,18 κιλά

### ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ①

- A** Κουμπί εκκίνησης/στάσης
- B** Κουμπί "HOLD" για τη διατήρηση των τιμών που έχουν μετρηθεί
- C** Οθόνη υγρών κρυστάλλων (LCD)
- D** Αλφάδι φυσαλίδων για οριζόντιες επίπεδα
- E** Αλφάδι φυσαλίδων για κατακόρυφες επίπεδα
- F** Σκέλος βάσης
- G** Πτυσσόμενο σκέλος με χάρακα 32 cm

- H** Καπάκι θήκης μπαταριών
- J** Ενδεικτικό χαμηλής στάθμης μπαταρίας
- K** Ένδειξη λειτουργίας διατήρησης ("HOLD")

### ΧΡΗΣΗ

- Τοποθέτηση μπαταρίας ③
  - χρησιμοποιήστε αποκλειστικά αλκαλικές ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες
  - αφαιρέστε το καπάκι H
  - τοποθετήστε την μπαταρία 9V (δώστε προσοχή στη σωστή πολικότητα)
  - τοποθετήστε το καπάκι H
  - όταν η τάση της μπαταρίας είναι χαμηλή θα εμφανιστεί το σύμβολο J ① στην οθόνη
  - όταν εμφανιστεί το σύμβολο J ① στην οθόνη για πρώτη φορά, η μέτρηση είναι ακόμη δυνατή αλλά με μειωμένη ακρίβεια - αντικαταστήστε την μπαταρία
  - η μπαταρία θα πρέπει πάντοτε να αφαιρείται από το εργαλείο, όταν αυτό δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα
- Εκκίνηση/Σταση
  - ενεργοποιήστε/απενεργοποιήστε το εργαλείο πιέζοντας το πλήκτρο A ① "On/Off"
  - μετά από περίπου 5 λεπτά χωρίς πάτημα κουμπιού ή αλλαγή γωνίας, το εργαλείο μέτρησης απενεργοποιείται αυτόματα για εξοικονόμηση της μπαταρίας
- Μέτρηση γωνιών ④
  - ! **προστατέψτε το εργαλείο μέτρησης από πρόσκρουση και κραδασμούς** (εάν το εργαλείο πέσει ή χτυπήσει σε κάτι ενδέχεται να προκύψουν λανθασμένες μετρήσεις)
  - ! **διατηρείτε καθαρά τα άκρα επαφής του εργαλείου μέτρησης** (τα σωματίδια σκόνης ενδέχεται να προκαλέσουν λανθασμένες μετρήσεις)
  - τοποθετήστε το σκέλος βάσης F ① και το πτυσσόμενο σκέλος G ① στα άκρα που θέλετε να μετρήσετε
  - η ένδειξη στην οθόνη C ① αντιστοιχεί στη γωνία X και δεν αλλάζει μέχρι να μετακινηθούν τα σκέλη
  - ! **όταν προβάλλετε άμεσα μια γωνία που έχετε μετρήσει σε ένα τεμάχιο για κατεργασία, προσέχετε ώστε το σκέλος βάσης F και το πτυσσόμενο σκέλος G να μην μετακινηθούν και να μην ενεργοποιηθεί η λειτουργία διατήρησης ("HOLD")**
- Διατήρηση τιμών μέτρησης
  - η τρέχουσα μέτρηση μπορεί να διατηρηθεί στην οθόνη C ① πατώντας το κουμπί "HOLD" B ① (το σύμβολο K ① θα εμφανιστεί στην οθόνη)
  - η ένδειξη δεν αλλάζει (ακόμη και όταν μετακινηθούν τα σκέλη) μέχρι να πατηθεί πάλι το κουμπί "HOLD" B
  - ! **το εργαλείο σβήνει αυτόματα μετά από 5 λεπτά αδράνειας**





## ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

- Χρησιμοποιήστε το κουμπί "HOLD" B ① για τον ορισμό γωνιών σε σημεία σκοτεινά ή με δύσκολη πρόσβαση όπου δεν μπορεί να γίνει ταυτόχρονα η μέτρηση και η εμφάνιση ένδειξης
- Χρησιμοποιήστε το αλφάδι D ① ή το E ① για τον ορισμό γωνιών όπου υπάρχει μόνο ένα διαθέσιμο σημείο αναφοράς ⑤

## ΕΓΓΥΗΣΗ / ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

- Φροντίστε ώστε το εργαλείο να μην εκτίθεται σε σκόνες, υγρασία και άμεση ηλιακή ακτινοβολία
- Καθαρίστε το εργαλείο με ένα στεγνό, μαλακό πανί (μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή διαλυτικά)
- Το εργαλείο θα πρέπει πάντοτε να αποθηκεύεται σε εσωτερικούς χώρους και μέσα στην προστατευτική συσκευασία / θήκη του
- Μην αποσυαρμολογείτε ή τροποποιείτε με οποιονδήποτε τρόπο το εργαλείο
- Για αυτό το προϊόν της SKIL παρέχεται εγγύηση σύμφωνα με τις νομικές διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας - βλάβες που οφείλονται σε φυσιολογική φθορά, υπερφόρτιση ή λανθασμένη χρήση δεν καλύπτονται από την εγγύηση
- Σε περίπτωση παραπόνου, στείλτε το εργαλείο **χωρίς να το αποσυαρμολογήσετε** και συνοδευόμενο από την απόδειξη αγοράς στον αντιπρόσωπό μας ή στον πλησιέστερο σταθμό τεχνικής υποστήριξης SKIL (οι διευθύνσεις αναφέρονται στον δικτυακό μας τόπο [www.skileurope.com](http://www.skileurope.com))
- **Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, μπαταρίες, εξαρτήματα και συσκευασία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων** (μόνο για τις χώρες της ΕΕ)
  - σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/EK περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την ενσωμάτωσή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον
  - το σύμβολο ⑥ θα σας το θυμήσει αυτό όταν έλθει η ώρα να πετάξετε τις

RO

Goniometru

0580

## INTRODUCERE

- Această sculă de măsurare este concepută pentru măsurarea digitală și definirea unghiurilor cuprinse între 0° și 220° (orizontal și vertical)
- Citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de utilizare și păstrați-l pentru consultare ulterioară ②

## CARACTERISTICI TEHNICE

Material	aluminiu
Rază de măsurare	0° - 220°
Precizia măsurării	
- unghi	+/- 0.5°
- nivelă cu bulă	1 mm/m
Unitate indicatoare minimă	0,1°
Tensiunea de alimentare	1x baterie 6LR61/9V
Timpul de viață estimativ al bateriei	20 ore
Temperatura de operare	-10°C până la 50°C
Temperatura de depozitare	-20°C până la 70°C
Oprire automată	după aprox. 5 min. de repaus
Lungime	380 mm
Masa	0,18 kg

## ELEMENTELE SCULEI ①

- A** Buton pornit/oprit
- B** Butonul "HOLD" pentru reținerea valorilor măsurate
- C** Afișaj LCD
- D** Nivelă cu bulă pentru planuri orizontale
- E** Nivelă cu bulă pentru planuri verticale
- F** Picioar de bază
- G** Picioar extensibil cu riglă de 32 cm
- H** Capac compartiment baterii
- J** Indicator nivel scăzut baterie
- K** Indicator al modului de reținere ("HOLD")

## UTILIZAREA

- Instalarea bateriei ③
  - folosiți exclusiv baterii alcaline cu mangan sau baterii reincărcabile
  - se îndepărtează capacul H
  - se introduce bateria de 9V (fiiți atenți la polaritatea corectă)
  - se montează capacul H
  - dacă bateria este descărcată, pe afișaj va apărea simbolul J ①
  - când simbolul J ① apare pe afișaj prima dată, măsurarea se mai poate face, dar precizia este scăzută; înlocuiți bateria
  - scoateți întotdeauna bateria din aparatul, dacă nu o veți folosi timp îndelungat
- Pornit/oprit
  - aparatul se pornește/oprește prin apăsarea butonului A ① "On/Off"
  - după aproximativ 5 minute fără acționarea butonului sau schimbarea unghiului, scula de măsurare se oprește automat pentru a economisi bateria
- Măsurarea unghiuri ④
  - ! **protejează scula de măsurare împotriva impactului și șocului** (căderea sau atârnamarea sculei poate duce la măsurători defectuoase)



! **пăстраѝи marginile de contact ale sculei de măsurare curate** (bucăѝile de deșeuri pot determina măsurători defectuoase)

- poziționați piciorul de bază F ① și piciorul extensibil G ① pe marginile care se vor măsura
- valoarea de pe afișaj C ① corespunde unghiului X și rămăne neschimbată până când sunt îndepărtate picioarele

! **când se proiectează direct un unghi măsurat pe o piesă de lucru, fiți atenți ca piciorul de bază F și piciorul extensibil G să nu se miște și ca modul de reținere ("HOLD") să fie activat**

- Reținerea valorilor măsurate
  - valoarea curentă poate fi reținută pe afișaj C ① apăsând butonul "HOLD" B ① (simbolul K ① va apărea pe afișaj)
  - valoarea rămăne neschimbată (chiar și când picioarele sunt deplasate) până când butonul "HOLD" B este apăsat din nou

! **aparatură se oprește automat după 5 minute de repaus**

## SFATURI PENTRU UTILIZARE

- Folosiți butonul "HOLD" B ① pentru definirea unghiurilor în locuri greu accesibile și/sau întunecoase în care măsurarea și citirea nu pot avea loc simultan
- Folosiți nivela cu bulă D ① sau E ① pentru definirea unghiurilor când este disponibil un singur punct de referință ⑤

## GARANȚIE / MEDIUL

- Întotdeauna ferii scula de praf, umezeală și raze solare directe
- Aparatură se curăță cu o cârpă uscată și moale (nu se folosesc agenți sau solvenți de curățat)
- Întotdeauna păstrați scula în interior, în cutia/husa ei de protecție
- Nu desfaceți sau modificați scula în nici un mod
- Acest aparat SKIL este garantat conform regulamentelor pe țări; defecțiuni cauzate de uzaj normal, supraîncărcare sau mod de folosire inadecvat se înscriu în afara garanției
- În cazul unei nemulțumiri, trimiteți aparatul pentru panouri **nedemontat**, împreună cu dovada de cumpărare, la furnizorul dvs sau la cea mai apropiată stație de întreținere SKIL (adresele sunt notate pe pagina [www.skileurope.com](http://www.skileurope.com))
- **Nu aruncați sculele electrice, bateriile, accesoriile sau ambalajele direct la pubelele de gunoi** (numai pentru țările din Comunitatea Europeană)
  - Directiva Europeană 2002/96/EC face referire la modul de aruncare a echipamentelor electrice și electronice și modul de aplicare a normelor în conformitate cu legislația națională; sculele electrice în momentul în care au atins un grad avansat de uzură și trebuie aruncate, ele trebuie colectate separat și reciclate într-un mod ce respectă normele de protecție a mediului înconjurător
  - simbolul ⑥ vă va reaminti acest lucru

BG

## Дигитален ъгломер

0580

### УВОД

- Този измервателен уред е предназначен за цифрово измерване и определяне на ъгли от 0° до 220° (в хоризонтална и вертикална равнина)
- Прочетете внимателно това ръководство преди употреба и го запазете за справки в бъдеще ②

### ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

Материал	алуминий
Диапазон на измерване	0° - 220°
Точност на измерване	
- ъгъл	+/- 0.5°
- балонно ниво	1 mm/m
Най-малка единица за индикации	0,1°
Захранване	1x 6LR61/9V батерия
Приблизителна трайност на батериите	20 часа
Температураот	-10°C до 50°C
Температура на съхранениеот	-20°C до 70°C
Автоматично изключване	след припл. 5 минути ако не ползвате уреда
Дължина	380 мм
Тегло	0,18 kg

### ЕЛЕМЕНТИ НА ИНСТРУМЕНТА ①

- A** Бутон за включване/изключване
- B** Бутон "HOLD" за запазване на измерените стойности
- C** LCD дисплей
- D** Балонно ниво за хоризонтални равнини
- E** Балонно ниво за вертикални равнини
- F** Основно рамо
- G** Разгъващо се рамо с 32 сантиметрова линия
- H** Капак на отделението за батерии
- J** Индикатор за разредена батерия
- K** Индикатор за режима на запазване ("HOLD")

### УПОТРЕБА

- Поставяне на батерията ③
  - използвайте изключително алкално-манганови или презаредими батерии
  - свалете капака H
  - поставете батерия 9V (обърнете внимание на правилното насочване на полюсите)
  - поставете капака H
  - когато батерията е разредена, на дисплея се появява символа J ①



- когато за първи път на дисплея J ① се изобрази този символ, все още е възможно извършването на измерване, но с намалена точност; сменете батерията
- винаги изваждайте батерията от уреда, ако няма да го използвате дълго време
- Включване/изключване
  - включете/изключете уреда чрез бутон A ① "On/Off"
  - след приблизително 5 минути, без да е натиснат бутон или да е сменен ъгъла, измервателният уред се изключва автоматично, за да се запази срока на експлоатация на батерията
- Измерване на ъгли ④
  - ! **предпазвайте измервателния уред от сътресения и удар** (удар или изпускането на инструмента може да доведе до неточни измервания)
  - ! **пазете чисти контактните повърхности на уреда** (остатъчни частици могат да доведат до неточни измервания)
  - поставете основното рамо F ① и разгъващото се рамо G ① на повърхностите, подлежащи на измерване
  - изписаното на дисплея C ① съответства на ъгъла X и остава непроменено докато се преместят рамената
  - ! **при директно пренасяне на измерен ъгъл върху работната повърхност се уверете, че основното рамо F и разгъващото се рамо G не са разместени и режима на запазване ("HOLD") не е активиран**
- Запазване на измерените стойности
  - текущото измерване може да бъде запазено на дисплея C ① чрез натискане на бутона "HOLD" B ① (символът K ① ще се изобрази на дисплея)
  - записаната стойност остава непроменена (дори и при преместване на рамената), докато бутонът "HOLD" B не бъде натиснат отново
  - ! **ако не ползвате уреда, той се изключва автоматично след 5 минути**

## УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА

- Използвайте бутона "HOLD" B ① за определяне на ъгли на трудно достъпни и/или тъмни места, където измерването и отчитането не могат да се осъществят едновременно
- Използвайте нивелира с мехурче D ① или E ① за определяне на ъгли, когато имате само една отправна точка ⑤

## ГАРАНЦИЯ / ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

- Винаги пазете инструмента от прах, влага и преки слънчеви лъчи
- Почистете инструмента със сух и мек плат (не използвайте почистващи препарати или разтворители)

- Винаги съхранявайте инструмента на закрито предпазната му кутия
- Не разглобявайте и не видоизменяйте инструмента по никакъв начин
- Това изделие на SKIL е с гаранция в съответствие със законно установените/специфични за страната правила; гаранцията не се отнася до повреди, дължащи се на нормално износване, претоварване или неправилно боравене с електроинструмента
- В случай на рекламация изпратете инструмента неразглобен, заедно с документа, удостоверяващ покупката, до продавача, от който сте го купили, или до най-близкия сервиз на SKIL (списък с адресите има в сайта [www.skileurope.com](http://www.skileurope.com))
- **Не изхвърляйте електроуредите, батерии, приспособленията и опаковките заедно с битови отпадъци** (само за страни от ЕС)
  - съобразно Директивата на ЕС 2002/96/EG относно износени електрически и електронни уреди и отразяването ѝ в националното законодателство износените електроуреди следва да се събират отделно и да се предават за рециклиране според изискванията за опазване на околната среда
  - за това указва символът ⑥ тогава когато трябва да бъдат унищожени

SK

Digitálny uhloмер

0580

## ÚVOD

- Tento merací prístroj je určený na digitálne meranie a určovanie uhlov v rozmedzí 0° až 220° (horizontálne a vertikálne)
- Pred použitím si dôkladne prečítajte tento návod a uchovajte ho pre prípad potreby v budúcnosti ②

## TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Materiál	hliník
Rozsah meraní	0° - 220°
Presnosť meraní	
- uhol	+/- 0,5°
- bublinová líbela	1 mm/m
Najnižšia jednotka zobrazenia	0,1°
Dodávka prúdu	1x 6LR61/9V batéria
Odhadovaná životnosť batérie	20 hodín
Prevádzková teplota	-10°C to 50°C
Uchovávejte pri teplote	-20°C až 70°C
Automatické vypnutie	po asi 5 min. nečinnosti
Dĺžka	380 mm
Váha	0,18 kg

## ČASTI NÁSTROJA ①

- A Tlačidlo vypínača
- B Tlačidlo "HOLD" pre zachovanie nameraných hodnôt
- C LCD displej
- D Bublinová líbela pre vodorovné roviny
- E Bublinová líbela pre zvislé roviny
- F Noha podstavca
- G Sklopná noha s 32 cm pravítkom
- H Kryt na oddelenie pre batérie
- J Indikátor vybitia batérie
- K Indikátor pre režim zachovania hodnôt ("HOLD")

## POUŽITIE

- Vloženie batérie ③
  - používajte výhradne alkalické manganové alebo dobíjateľné batérie
  - snímte kryt H
  - vložte batériu 9 V (dajte pozor na správne smerovanie pólov)
  - nasadte kryt H
  - ak je kapacita batérie nízka, na displeji sa zobrazí symbol J ①
  - ak sa na displeji prvýkrát zobrazí symbol J ① je možné ešte vykonávať meranie, avšak jeho presnosť bude znížená; vymeňte batériu
  - batériu vyberte vždy z nástroja ak ho nemáte v úmysle použiť dlhší čas
- Zapínanie/vypínanie
  - stlačením tlačidla A ① "On/Off" zapnete/vypnete nástroj
  - po asi 5 minútach bez stlačenia tlačidla alebo zmeny uhla sa merací prístroj automaticky vypne s cieľom zachovať životnosť batérie
- Meranie uhlov ④
  - ! **merací prístroj chráňte pred nárazmi a otrasmí** (pád alebo úder do prístroja môžu viesť k chybným meraniam)
  - ! **kontaktné okraje meracieho prístroja udržujte v čistote** (kúsky úlomkov môžu viesť k chybným meraniam)
  - nohu podstavca F ① a sklopnú nohu G ① umiestnite oproti okrajom, ktoré budú merané
  - odčítanie na displeji C ① korešponduje s uhlom X a zostane nezmenené dokiaľ nedôjde premiestneniu nôh
  - ! **pri priamom premietaní meraného uhla na pracovný kus dávajte pozor, aby sa noha podstavca F ani sklopná noha G nepohli a že režim uchovania ("HOLD") je zapnutý**
- Zachovanie nameraných hodnôt
  - aktuálnu hodnotu na displeji C ① je možné uchovať stlačením tlačidla "HOLD" B ① (na displeji sa zobrazí symbol K ①)
  - odčítanie sa zachová nezmenené (aj pri pohybe nôh), a to dokiaľ tlačidlo "HOLD" B nestlačíte opäť
  - ! **nástroj sa po 5 minútach nečinnosti automaticky vypne**

## RADU NA POUŽITIE

- Pomocou tlačidla "HOLD" B ① dokážete stanoviť uhly na ťažko dostupných a/alebo tmavých miestach kde nemožno meranie a odčítanie vykonávať súčasne
- Pomocou vodováhy D ① alebo E ① dokážete stanovovať uhly v prípade dostupnosti iba jedného referenčného bodu ⑤

## ZÁRUKA / ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

- Vždy chráňte nástroj pred prachom, vlhkom a priamym slnkom
- Nástroj vyčistite suchou, jemnou tkaninou (nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá)
- Nástroj vždy odložte v miestnosti v svojom ochrannom obale/krabici
- Nástroj nerozoberajte a nemeňte žiadnym spôsobom
- Tento SKIL výrobok je zaručený v súlade so zákonnými/pré krajiny špecifickými reguláciami; poškodenie následkom normálneho upotrebenia, preťaženia, alebo nesprávneho zaobchádzania nebude zárukou kryté
- V prípade sťažnosti pošlite **nerozobratý** nástroj spolu s dokladom o kúpe Vášmu dilerovi alebo do najbližšieho servisu podniku SKIL (adresy sú na webovej stránke [www.skileurope.com](http://www.skileurope.com))
- **Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a balenia nevyhadzujte do komunálneho odpadu** (len pre štáty EÚ)
  - podľa európskej smernice 2002/96/EG o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a zodpovedajúcich ustanovení právnych predpisov jednotlivých krajín sa použité elektrické náradie musí zbierať oddelene od ostatného odpadu a podrobiť ekologicky šetrnej recyklácii
  - pripomenie vám to symbol ⑥, keď ju bude treba likvidovať

HR

## Digitalni kutomjer

0580

## UVOD

- Ovaj alat namijenjen je za digitalno mjerenje i određivanje kutova od 0° do 220° (vodoravno i okomito)
- Prije uporabe pažljivo pročitaite ovaj priručnik s uputama i spremite ga za kasniju uporabu ②

## TEHNIČKI PODACI

Materijal	aluminij
Domet mjerenja	0° - 220°
Točnost mjerenja	
- kut	+/- 0.5°
- vodena libela	1 mm/m
Najmanja mjerna jedinica	0,1°
Napajanje	1x 6LR61/9V baterija

Procjena vijeka baterije	20 sati
Radna temperaturaod	-10°C do 50°C
Temperatura čuvanja	-20°C do 70°C
Automatsko isključivanje	nakon otprilike 5 minuta neaktivnosti
Duljina	380 mm
Masa	0,18 kg

## DIJELOVI ALATA ①

- A** Gumb uključeno/isključeno
- B** Gumb "HOLD" za zadržavanje izmjerenih vrijednosti
- C** LCD zaslon
- D** Vodena libela za horizontalne ravnine
- E** Vodena libela za vertikalne ravnine
- F** Osnovni krak
- G** Rasklopivi krak s ravnalom od 32 cm
- H** Poklopac prostora za baterije
- J** Pokazivač istrošenosti baterije
- K** Indikator načina zadržavanja ("HOLD")

## POSLUŽIVANJE

- Umetanje baterije ③
  - koristite isključivo alkalno-manganske baterije ili baterije na punjenje
  - uklonite poklopac H
  - umetnite bateriju od 9V (obratite pažnju na ispravnu polarizaciju)
  - postavite poklopac H
  - kad je baterija pri kraju, na zaslonu će se prikazati znak J ①
  - kada se simbol J ① prvi put pojavi na zaslonu, još uvijek se može mjeriti no sa smanjenom preciznošću; zamijenite bateriju
  - bateriju uvijek uklanjajte iz alata ako ga ne koristite duže vrijeme
- Uključivanje/isključivanje
  - uključite/isključite alat pritiskom na gumb A ① "On/Off"
  - nakon približno 5 minuta bez pritiska gumba ili promjene kuta, alat se automatski gasi kako bi produžio trajanje baterije
- Mjerenje kutova ④
  - ! **zaštite mjerni alat od udara i šoka** (ispadanje ili udaranje alata može dovesti do pogrešnih rezultata mjerenja)
  - ! **dodirne bridove mjernog alata održavajte čistima** (otpadne čestice mogu dovesti do pogrešnih rezultata mjerenja)
  - postavite osnovni krak F ① i rasklopni krak G ① na bridove koji se trebaju izmjeriti
  - očitavanje na zaslonu C ① odgovara kutu X te se ne mijenja dok se krakovi ne pomaknu
  - ! **pri izravnom preslikavanju izmjereng kuta na izradak, pazite da ne pomaknete osnovni krak F i rasklopni krak G te da nije uključen način zadržavanja ("HOLD")**

- Zadržavanje izmjerenih vrijednosti
  - trenutno se očitavanje može zadržati na zaslonu C ① pritiskom na gumb "HOLD" B ① (na zaslonu će se pojaviti simbol K ①)
  - očitavanje se neće promijeniti (čak i ako se krakovi pomaknu) sve dok se ponovo ne pritisne gumb "HOLD" B
  - ! **alat se automatski isključuje nakon 5 minuta neaktivnosti**

## SAVJETI ZA PRIMJENU

- Gumb "HOLD" B ① koristite za određivanje kutova na teško dostupnim i/ili mračnim mjestima na kojima nije moguće istovremeno mjeriti i očitavati
- Libelu D ① ili E ① koristite za određivanje kutova kada je dostupna samo jedna referentna točka ⑤

## JAMSTVO / ZAŠTITA OKOLIŠA

- Uvijek štite i čistite alat od prašine, vlage i izravnog sunčevog svjetla
- Alat čistite suhom, mekanom krpicom (ne koristite sredstva ili otopine za čišćenje)
- Uvijek spremajte alat u njegovu zaštitnu kutiju/kovčeg te u zatvoreni prostor
- Ne rastavljajte niti modificirajte alat na bilo koji način
- Za ovaj SKIL proizvod dajemo jamstvo prema zakonskim i propisima zemlje korisnika; za štete nastale prirodnim trošenjem, preopterećenjem ili nestručnim rukovanjem, ovo se jamstvo ne priznaje
- U slučaju reklamacije uređaj treba **nerastavljen** predati, zajedno s računom o kupnji u najbližu SKIL ugovornu servisnu radionicu (popise servisa možete naći na adresi [www.skileurope.com](http://www.skileurope.com))
- **Električne alate, baterij, pribor i ambalažu ne bacajte u kućni otpad** (samo za EU-države)
  - prema Europskoj direktivi 2002/96/EG o staroj električnoj i elektroničkoj opremi i njenoj primjeni u skladu sa nacionalnim zakonom, istrošeni električni alati moraju se sakupljati odvojeno i odvesti u posebne pogone za reciklažu
  - na to podsjeća simbol ⑥ kada se javi potreba za odlaganjem

SCG

Digitalni uglomer

0580

## UPUTSTVO

- Ovaj merni alat je namenjen digitalnom merenju i definisanju uglova od 0° do 220° (horizontalno i vertikalno)
- Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i sačuvajte ga za kasnije potrebe ②

## TEHNIČKI PODACI

Materijal	aluminijum
Dometa merenja	0° - 220°
Tačnost merenja	
- ugao	+/- 0.5°
- libela	1 mm/m
Najmanja jedinica prikazivanja	0,1°
Napajanje	1 baterija 6LR6/9 V
Procena trajanja baterije	20 sati
Radna temperatura	-10°C do 50°C
Temperatura za uslove skladištenja	-20°C do 70°C
Automatsko isključivanje	ukoliko je neaktivan 5 min.
Dužina	380 mm
Težina	0,18 kg

## ELEMENTI ALATA ①

- A** Dugme za uključivanje/isključivanje
- B** "HOLD" dugme za čuvanje mernih vrednosti
- C** LCD displej
- D** Libela za horizontalne ravni
- E** Libela za vertikalne ravni
- F** Krak osnove
- G** Rasklopivi krak sa lenjirom od 32 cm
- H** Poklopac odeljka za baterije
- J** Indikator niskog kapaciteta baterija
- K** Indikator režima čuvanja rezultata ("HOLD")

## UPUTSTVO ZA KORIŠĆENJE

- Stavljanje baterije ③
  - koristite isključivo alkalne-manganske ili baterije koje se pune
  - uklonite poklopac H
  - umetnite bateriju od 9 V (obratite pažnju na ispravnu polarizaciju)
  - postavite poklopac H
  - kada je nivo baterije nizak, na displeju će se pojaviti simbol J ①
  - kada se simbol J ① po prvi put pojavi na displeju, merenje je i dalje moguće ali sa smanjenom tačnošću; zamenite bateriju
  - uvek uklonite bateriju iz aparata, ako je ne koristite duže vreme
- Uključivanje/isključivanje
  - aparat uključite/isključite pritiskom na dugme A ① "On/Off"
  - ako se u roku od oko 5 minuta ne pritisne ni jedno dugme ili se ne promeni ugao, merni alat se automatski isključuje radi štednje baterije
- Merenje uglovi ④
  - ! **zaštite merni alat od pada i udara** (ispadanje ili udaranje alata može dovesti do pogrešnih merenja)
  - ! **održavajte kontaktne ivice mernog alata čistim** (čestice materijala mogu dovesti do pogrešnih merenja)

- postavite osnovni krak F ① i rasklopivi krak G ① na ivice koje treba meriti
- očitavanje na displeju C ① odgovara uglu X i ostaje nepromenjeno sve dok se ne pomere kraci
- ! **ako se merni ugao direktno projektuje na radni predmet, obratite pažnju na to da se osnovni krak F i rasklopivi krak G ne pomeraju i da režim za čuvanje rezultata ("HOLD") nije uključen**
- Čuvanje mernih vrednosti
  - trenutno očitavanje se može zadržati na displeju C ① pritiskanjem dugmeta "HOLD" B ① (simbol K ① će se pojaviti na displeju)
  - očitavanje ostaje nepromenjeno (čak i ako se kraci pomeraju) sve dok se dugme "HOLD" B ponovo ne pritisne
- ! **aparat se automatski isključuje ukoliko je neaktivan 5 minuta**

## SAVETI ZA PRIMENU

- Koristite "HOLD" dugme B ① za definisanje uglova na nepristupačnim i/ili mračnim mestima gde se merenje i očitavanje ne može istovremeno vršiti
- Koristite libelu D ① ili E ① za definisanje uglova ako je na raspolaganju samo jedna referentna tačka ⑤

## GARANCIJA / ZAŠTITA OKOLINE

- Uvek štite alatku od prašine, vlage i direktnog izlaganja suncu
- Očistite aparat suvom, mekom krpom (nemojte koristiti hemikalije ili rastvore za čišćenje)
- Uvek spremajte alatku u njegovu zaštitnu kartonsku kutiju/sanduk
- Nemojte da rastavljate ili modifikujete alatku na bilo koji način
- Ovaj SKIL proizvod sadrži garanciju u skladu sa propisima i zakonima određenih država; oštećenja nastala normalnim habanjem i trošenjem, preopterećenjem uređaja ili nepravilnim rukovanjem nisu uključena u garanciju
- U slučaju žalbe, pošaljite **nerastavljeni** alat zajedno sa potvrdom o kupovini vašem nabavljачu ili najbližem SKIL servisu (spisak adresa se nalazi na [www.skileurope.com](http://www.skileurope.com))
- **Električne alate, baterije, pribora i ambalaže ne odlažite u kućne otpatke** (samo za EU-države)
  - prema Evropskoj direktivi 2002/96/EG o staroj električnoj i elektronskoj opremi i njenoj upotrebi u skladu sa nacionalnim pravom, električni alati koji su istrošeni moraju biti sakupljeni odvojeno i dostavljeni pogonu za reciklažu
  - simbol ⑥ će vas podsetiti na to

SLO

## Digitalni kotomer

0580

### UVOD

- Ta merilna naprava je namenjena za digitalno merjenje in določanje kotov od 0° do 220° (vodoravno in navpično)
- Pred uporabo pazljivo preberite navodila za uporabo in jih shranite, da jih boste lahko uporabljali tudi v prihodnosti ②

### LASTNOSTI

Material	aluminij
Merilno območje	0° - 220°
Natančnost merjenja	
- kot	+/- 0,5°
- vodna tehnica	1 mm/m
Najmanjša enota	0,1°
Napajanje	1 baterija 6LR61/9V
Ocenjena življenjska doba baterije	20 ur
Delovna temperatura	-10°C do 50°C
Temperatura za shranjevanje	-20°C do 70°C
Samodejno izklapljanje	po ca. 5 minut nedejavnosti
Dolžina	380 mm
Teža	0,18 kg

### DELI ORODJA ①

- A** Gumb vklopi/izklopi
- B** Tipka "HOLD" za ohranjanje izmerjenih vrednosti
- C** LCD zaslon
- D** Vodna tehnica za vodoravne ploskve
- E** Vodna tehnica za navpične ploskve
- F** Osnovna stranica
- G** Razklopna stranica s 32 cm ravnilom
- H** Pokrov prostora za baterije
- J** Indikator velike porabe energije v bateriji
- K** Ohranjanje izmerjene vrednosti na prikazovalniku ("HOLD")

### UPORABA

- Namestitev baterije ③
  - uporabljajte le alkalne manganske baterije ali baterije za ponovno polnjenje
  - odstranite pokrov H
  - vstavite baterijo 9V (pazite na pravilno usmerjenost)
  - namestite pokrov H
  - če je zmogljivost baterije majhna, se na zaslonu prikaže simbol J ①
  - ko se simbol J ① prvič pokaže na prikazovalniku, je merjenje še vedno mogoče, vendar manj natančno; zamenjajte baterijo
  - vedno odstranite baterijo iz orodja, če orodja ne uporabljate dlje časa

- Vklp/izklop
  - vklopite/izklopite orodje tako, da pritisnete tipko A ① "On/Off"
  - če 5 minut ne pritisnete nobene tipke ali spremenite kota, se merilna naprava samodejno izklopi, da se ohrani življenjska doba baterije
- Merjenje kotov ④
  - ! **merilno napravo varujte pred udarci** (zaradi padca naprave ali udarcev lahko pride do napačnih meritev)
  - ! **robovi merilne naprave naj bodo čisti** (zaradi delov razbitin lahko pride do napačnih meritev)
  - osnovno stranico F ① in razklopno stranico G ① položite na robove, ki jih želite izmeriti
  - odčitek na prikazovalniku C ① se ujema s kotom X in se ne spremeni, dokler ne premaknete stranic
  - ! **kadar merjeni kot projicirate na obdelovanec bodite pozorni, da ne premikate osnovne F in razklopne stranice G ter da ni prižgana tipka za ohranjanje izmerjene vrednosti ("HOLD")**
- Ohranjanje posameznih izmerjenih vrednosti
  - trenutni odčitek se na prikazovalniku C ① lahko ohrani s pritiskom na tipko "HOLD" B ① (na prikazovalniku se bo prikazal simbol K ①)
  - odčitek se ne spremeni (tudi če premaknete stranici), dokler znova ne pritisnete tipke "HOLD" B
  - ! **orodja se samodejno izklopi po 5 minut nedejavnosti**

### UPORABNI NASVETI

- Tipko "HOLD" B ① uporabljajte za določanje kotov na težko dostopnih in/ali temnih mestih, kjer ni mogoče hkrati meriti in odčitavati meritev
- Libelo D ① ali E ① uporabljajte za določanje kotov, kjer je na voljo le ena referenčna točka ⑤

### GARANCIJA / OKOLJE

- Z orodja vedno odstranjujte prašne delce, vlago in ga ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi
- Očistite orodje s suho, mehko krpo (ne uporabljajte čistilnih sredstev ali raztopil)
- Orodje vedno shranjujte v zaščitno škatlo/kovček, v zaprtem prostoru
- Orodja na noben način ne razstavljajte ali spreminjajte
- Ta stroj znamke SKIL je zavarovan v skladu z državnimi/pokrajinskimi-posebnimi odredbami; garancija ne pokriva škode, ki je nastala zaradi običajne izrabe ali prelomov, preobremenitve ali nepravilne uporabe
- V primeru okvare vašega orodja pošljite **nerazstavljeno** orodje skupaj s potrdilom o nakupu pri vašemu prodajalcu v najbližjo SKIL servisno delavnico (naslovi se nahaja na [www.skileurope.com](http://www.skileurope.com))



- **Elektrilise oodja, baterije, pribora in embalaže ne odstranujete s hišnimi odpadki** (samo za države EU)
  - v skladu z Evropsko direktivo 2002/96/EG o odpadnih električnih in elektronskih opremitvah in z njenim izvajanjem v nacionalni zakonodaji je treba električna orodja ob koncu njihove življenjske dobe ločeno zbirati in jih predati v postopek okoli prijaznega recikliranja
  - ko je potrebno odstranjevanje, naj vas o načinu spomni simbol ⑥

EST

## Digitaalno nurgamöödik

0580

### SISSEJUHATUS

- Käesolev mōõtesead e mōõeldud 0° - 220° (horisontaalsete ja vertikaalsete) nurkade digitaalsete mōõtmiseks ja määramiseks
- Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke see edaspidiseks alles ②

### TEHNILISED ANDMED

Materjal	alumiinium
Mōõtevahemik	0° - 220°
Mōõtmistāpsus	
- nurk	+/- 0,5°
- vesilood	1 mm/mm
Vāikseim mōõtühik	0,1°
Toide	1x 6LR61/9V patarei
Patarei kasutusiga	20 tundi
Tōõtemperatuur	-10°C kuni 50°C
Sāilitustemperatuur	-20°C kuni 70°C
Automaatne vāljālūlitumine	kui ei ole umbes 5 minutit kasutatud
Pikkus	380 mm
Kaal	0,18 kg

### SEADME OSAD ①

- A** Sisse-/vāljālūlitusnupp
- B** Nupp "HOLD" mōõtevārtuste talletamiseks
- C** LCD-nāidik
- D** Vesilood horisontaaltasapindade seadistamiseks
- E** Vesilood vertikaaltasapindade seadistamiseks
- F** Tugijalg
- G** 32 cm joonlauaga lahtitōõmmatav jalg
- H** Patareisektsiooni kate
- J** Patarei tūhjenemise nāidik
- K** Talletusrežiimi ("HOLD") indikaator

### KASUTAMINE

- Patarei paigaldamine ③
  - kasutage üksnes leelis-mangaan- või laetavaid patareiseid
  - vōtke maha kate H

- asetage sisse 9V patarei (pōõrake tāhelepanu õigele polaarsusele)
- paigaldage kate H
- kui patarei hakkab tūhjaks saama, ilmub nāidikule sūmbol J ①
- tāhise J ① esmakordsel ilmutisel nāidikule on mōõtmise endiselt vōimalik, kuid vāiksema tāpsusega; vahetage aku vālja
- kui Te seadet pikemat aega ei kasuta, vōtke patarei alati seadmest vālja

- Sisse/vālja
  - seadme sisse-/vāljālūlitamiseks vajutage nuppu A ① "On/Off"

- kui umbes 5 minuti jooksul ei ole vajutatud ūhtki nuppu ega muudetud nurka, lūlitub mōõtesead e akutoite sāāstmiseks automaatselt vālja

- Nurkade mōõtmise ④

**! kaitske mōõteseadet pōrutuste ja lōõkide eest** (mōõdiku mahapillamisel vōi pōrutamisel ei pruugi mōõtmistulemused enam adekvaatsed olla)

**! hoidke mōõteseadme puuteservad puhtana** (prūgiosakesed vōivad pōhjustada ebatāpsaid mōõtmistulemusi)

- asetage tugijalg F ① ja lahtitōõmmatav jalg G ① mōõdetavate servade vastu

- nāidikul olev nāit C ① vastab nurgale X ja pūsis jalgade nihutamiseni muutumatuna

**! mōõdetud nurga projitseerimisel otse tōõeldavale detailile jālgige, et tugijalg F ja lahtitōõmmatav jalg G ei niukuks ja et talletusrežiim ("HOLD") ei oleks sisse lūlitatud**

- Mōõtevārtuste talletamine

- hetkenāidu saab nāidikule jätta C ① vajutades nuppu "HOLD" B ① (nāidikule ilmub tāhis K ①)

- nāit pūsis muutumatuna (isegi jalgade nihutamisel), kuni nuppu "HOLD" B uuesti vajutatakse

**! kui seadet ei ole 5 minutit kasutatud, siis lūlitub seade automaatselt vālja**

### Tōõjuhised

- Kasutage nuppu "HOLD" B ① nurkade määramiseks raskesti ligipāasetavates ja/vōi hāmarates kohtades, kus ei saa mōõdetud vārtusi kohe vaadata
- Kasutage vesiloodi D ① vōi E ① nurkade määramiseks juhul, kui lāhtepunkte on vaid ūks ⑤

### GARANTII / KESKKOND

- Kaitske seadet tolmu, niiskuse ja otsese pāikesekiirguse eest
- Puhastage seadet kuiva pehme lapiga (āрге kasutage puhastusvahendeid ega lahusteid)
- Hoidke seadet alati siseruumides, pakituna originaalpakendisse/-ūmbrisesse
- Seadme lahtivōtmise ja modifitseerimise on keelatud





- Sellele SKILi seadmele antav garantii on vastavuses seadustega/konkreetse riigi tingimustega; normaalsest kulumisest, ülekoormusest või seadme ebaõigest kasutamisest põhjustatud kahjustused ei kuulu garantiikorras hüvitamisele
- Reklamatsiooni korral saatke **lahtimonteerimata** seade koos ostukviitungiga müügiesindusse või lähimasse SKIL remonditöökotta (aadressid on toodud Internetileheküljel [www.skileurope.com](http://www.skileurope.com))
- **Ärge visake kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilisi tööriistu, patareisid, lisatarvikuid ja pakendeid ära koos olmejäätmetega** (üksnes EL liikmesriikidele)
  - vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi nõuete kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad koguda eraldi ja keskkonnasäästlikult korduvkasutada või ringlusse võtta
  - seda meenutab Teile sümbol ⑥

LV

## Digitālais leņķmērs

0580

### IEVADS

- Šis mērinstruments ir paredzēts digitālai mērījumam veikšanai un leņķu noteikšanai no 0° līdz 220° (horizontāli un vertikāli)
- Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet šos norādījumus un saglabājiet to vēlākai uzziņai ②

### TEHNISKIE PARAMETRI

Materiāls	aluminijs
Mērīšanas diapazons	0° - 220°
Mērīšanas precizitāte	
- leņķis	+/- 0.5°
- līmeņrādis	1 mm/m
Mazākā mērvienība	0,1°
Elektrobarošana	1x 6LR61/9V baterija
Sagaidāmais bateriju kalpošanas ilgums	20 stundas
Darba temperatūra	-10°C līdz 50°C
Uzglabāšanas temperatūra	-20°C līdz 70°C
Automātiska izslēgšanās	aptuveni pēc 5 min., ja instruments netiek darbināts
Garums	380 mm
Svars	0,18 kg

### INSTRUMENTA ELEMENTI ①

- A** Poga "On/off"
- B** Poga "HOLD" mērījuma vērtību saglabāšanai
- C** Šķidro kristālu displejs
- D** Līmeņrādis horizontālām plaknēm

- E** Līmeņrādis vertikālām plaknēm
- F** Pamatnes kāja
- G** Atlokāma kāja ar 32 cm garu lineālu
- H** Bateriju nodalījuma vāciņš
- J** Zema baterijas jaudas līmeņa indikators
- K** Saglabāšanas režīma ("HOLD" (aizturēt)) indikators

### DARBS

- Baterijas ievietošana ③
  - izmantot tikai sārna-mangāna vai atkārtoti uzlādējamās baterijas
  - noņemiet vāciņu H
  - ievietojiet 9 V bateriju (sekojiet, lai būtu pareiza pievienošanas polaritāte)
  - nostipriniet vāciņu H
  - ja baterijas spriegums ir zems, uz displeja parādās simbols J ①
  - ja simbols J ① displejā ir redzams pirmo reizi, joprojām iespējams veikt mērījumus, taču ar mazāku precizitāti; nomainiet akumulatoru
  - vienmēr izņemiet no instrumenta bateriju, ja tas ilgāku laiku netiek lietots
- Ieslēgšana/izslēgšana
  - ieslēdziet/izslēdziet instrumentu, vēlreiz nospiežot "On/Off" pogu A ①
  - ja poga netiek nospiesta vai leņķis netiek mainīts, aptuveni pēc 5 minūtēm mērinstruments automātiski izslēdzas, lai paildzinātu akumulatora kalpošanas laiku
- Mērījumu leņķi ④
  - ! **aizsargājiet mērinstrumentu no triecieniem un sitieniem** (instrumenta nomešanas vai sitienu rezultātā mērījumi var būt nepareizi)
  - ! **mērinstrumenta saskarvirsmām jābūt tīrām** (siku netīrumu rezultātā mērījumi var būt nepareizi)
  - novietojiet pamatnes kāju F ① un atlokāmo kāju G ① pret malām, kuras vēlaties mērīt
  - rādījums displejā C ① atbilst X leņķim un nemainās, līdz kājas tiek pārvietotas
  - ! **projicējot mērījumā iegūto leņķi tieši uz darba materiāla, raugieties, lai pamatnes kāja F un atlokāmā kāja G nekustētos un lai nebūtu ieslēgts saglabāšanas režīms ("HOLD")**
- Mērījuma vērtību saglabāšana
  - pašreizējo rādījumu iespējams saglabāt displejā C ①, nospiežot pogu "HOLD" B ① (displejā būs attēlots simbols K ①)
  - rādījums paliek nemainīgs (arī tad, ja kājas tiek pārvietotas), līdz vēlreiz tiek nospiesta poga "HOLD" B
  - ! **ja instruments netiek darbināts, tas pēc 5 minūtēm automātiski izslēdzas**

## PRAKTISKI PADOMI

waizsniedzamās un/vai tumšās vietās, kur nav iespējams vienlaicīgi veikt mērījumus un nolasīt rādījumus

- Lietojiet līmeņrādi D ① vai E ① leņķu noteikšanai gadījumā, ja ir pieejams tikai viens atbalstpunkts ⑤

## GARANTĪJA / APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA

- Sargājiet instrumentu no putekļiem, mitruma un saules staru tiešas iedarbības
- Tīriet instrumentu ar sausu mikstu drāniņu (nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus)
- Vienmēr uzglabājiet instrumentu telpās, ievietojot to kartona iesaiņojumā vai aizsargsomā
- Neizjauciet instrumentu un nepakļaujiet to nekāda veida modifikācijai
- Šim firmas SKIL izstrādājumam ir noteikta ražotāja garantija saskaņā ar starptautiskajā un nacionālajā likumdošanā noteiktajām prasībām un noteikumiem; taču tā neattiecas uz bojājumiem, kuru cēlonis ir instrumenta normāls nodilums, pārslodze vai nepareiza apiešanās ar to
- Rodoties pretenzijām, nogādājiet izstrādājumu kopā ar iegādes dokumentiem tuvākajā tirdzniecības vietā vai firmas SKIL pilnvarotā pēctecības apkalpošanas un remontu iestādē **neizjauktā veidā** (to adreses var atrast interneta adresē [www.skileurope.com](http://www.skileurope.com))
- Neizmetiet elektroiekārtas, baterijas, piederumus un iesaiņojuma materiālus sadzīves atkritumos** (tikai ES valstīm)
  - saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2002/96/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām un tās atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, nolietotās elektroiekārtas ir jāsavāc, jāizjauc un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtejai videi draudzīgā veidā
  - īpašs simbols ⑥ atgādina par nepieciešamību tos utilizēt videi nekaitīgā veidā

LT

**Skaitmeninis kampų matuoklis 0580**

## ĮVADAS

- Šis matavimo įrankis skirtas skaitmeniniam kampų matavimui ir nustatymui 0-220° ribose (horizontalia ir vertikalia kryptimi)
- Atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą ir išsaugokite jį ateičiai ②

## TECHNINĖS CHARAKTERISTIKOS

Medžiaga	aliuminis
Matavimo diapazonas	0° - 220°
Matavimo tikslumas	
- kampas	+/- 0.5°
- gulsčiukas	1 mm/m
Mažiausias rodomas vienetas	0,1°
Maitinimo šaltinis	1x 6LR61/9V baterija
Apytikslė baterijų veikimo trukmė	20 val.
Darbinė temperatūranuo	-10°C iki 50°C
Sandėliavimo temperatūra	-20°C iki 70°C
Automatinis išsijungimas	po maždaug po 5 min., jei su juo nebus atliekamos jokios operacijos
Ilgis	380 mm
Svoris	0,18 kg

## PRIETAISO ELEMENTA ①

- A** Įjungimo/išjungimo mygtukas
- B** "HOLD" mygtukas išmatuotosioms vertėms išsaugoti
- C** Skystųjų kristalų displejus
- D** Horizontalių plokštumų gulsčiukas
- E** Vertikalių plokštumų gulsčiukas
- F** Pagrindo kojelė
- G** Atlenkiamoji kojelė su 32 cm ilgio liniuote
- H** Baterijų skyriaus dangtelis
- J** Senkančios baterijos indikatorius
- K** Išsaugojimo režimo ("HOLD") indikatorius

## NAUDOJIMAS

- Baterijos įdėjimas ③
  - naudoti tik šarminius-mangano arba pakraunamus elementus
  - nuimkite dangtelį H
  - įstatykite 9V bateriją (atkreipkite dėmesį į poliškumą)
  - uždėkite dangtelį H
  - kuomet baterijos energija yra išsekusi, displejuje pasirodo simbolis J ①
  - kai displejuje pirmą kartą pasirodo simbolis J ①, matuoti vis dar galima, tačiau tikslumas bus mažesnis; pakeiskite bateriją
  - jei prietaiso nenaudojate ilgesnį laiką, visuomet iš prietaiso išimkite bateriją
- Įjungimas/išjungimas
  - įjunkite/išjunkite prietaisą nuspausdami mygtuką A ① "On/Off"
  - praėjus apytiksliai 5 minutėms po paskutinio mygtuko paspaudimo ar kampo pakeitimo matavimo įrankis automatiškai išsijungia, kad nebūtų eikvojama baterija
- Kampų matavimas ④
  - ! matavimo įrankį saugokite nuo smūgių ir trankymo** (įrankį numetus ar trinktelėjus į kitą daiktą, matavimo rezultatai gali būti netikslūs)



**! pasirūpinkite, kad matavimo įrankio kontaktiniai paviršiai visada būtų švarūs** (dėl nešvarumų dalelių matavimo rezultatai gali būti netikslūs)

- pagrindo kojelę F ① ir atlenkiamąją kojelę G ① pridėkite prie matuojamų briaunų
- rodmuo displėjuje C ① atitinka kampą X ir nesikeičia, kol pajudinamos kojelės

**! tiesiogiai perkeldami išmatuotąjį kampą ant dirbinio būkite atidūs, kad pagrindo kojelė F ir atlenkiamoji kojelė G nesujudėtų, ir kad neįsijungtų išsaugojimo ("HOLD") režimas**

- Išmatuotųjų verčių išsaugojimas
  - esamą rodmenį galima išsaugoti displėjuje C ① spaudžiant "HOLD"-mygtuką B ① (displėjuje pasirodys simbolis K ①)
  - rodmuo išlieka nepakitęs (net pajudinus kojeles), kol "HOLD"-mygtukas B bus paspaustas dar kartą
- **! matuoklis išsijungs automatiškai po 5 minutės, jei su juo nebus atliekamos jokios operacijos**

## NAUDOJIMO PATARIMAI

- "HOLD"-mygtuku B ① naudokitės nustatydami kampus sunkiai prieinamose ir/arba tamsiose vietose, kur vienu metu neįmanoma ir išmatuoti kampą, ir patikrinti išmatuotąją vertę
- Naudokitės gulsčiuuku D ① arba E ①, kai reikia nustatyti kampus turint tik vieną atskaitos tašką ⑤

## GARANTIJA / APLINKOSAUGA

- Saugokite prietaisą nuo dulkių, drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių poveikio
- Variu sausu medžiaginiu audiniu nuvalykite prietaisą (nenaudokite valymo priemonių ar tirpiklių)
- Prietaisą visuomet laikykite patalpoje, įdėję į apsauginę pakuotę ar dėklą
- Jokiu būdu neardykite ir nemėginkite modifikuoti prietaiso
- Šiam SKIL gaminiui mes suteikiame garantiją pagal galiojančius įstatymus; gedimams, kurie atsirado dėl natūralaus susidėvėjimo, perkrovų arba netinkamo naudojimo, garantijos negalioja
- Pretenzijos atveju **neišardyta** prietaisą kartu su pirkimą įrodančiu nustatytos formos dokumentu siųskite tiekėjui arba į artimiausią SKIL firmos įgaliotą elektros prietaisų techninio aptarnavimo centrą (adresus bei atsarginių dalių brėžinius rasite interneto puslapyje [www.skileurope.com](http://www.skileurope.com))
- **Nemeskite elektrinių įrankių, baterijas, papildomas įrangos ir pakuotės į buitinių atliekų kontenerius** (galioja tik ES valstybėms)
  - pagal ES Direktyvą 2002/96/EG dėl naudotų elektrinių ir elektroninių prietaisų atliekų utilizavimo ir pagal vietinius valstybės įstatymus atitarnavę elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir gabenami į antrinių žaliavų tvarkymo vietas, kur jie turi būti sunaikinami ar perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu
  - apie tai primins simbolis ⑥, kai reikės išmesti atitarnavusį prietaisą





A series of horizontal lines for writing, consisting of 25 evenly spaced lines that span the width of the page.



A series of 20 horizontal lines spaced evenly down the page, intended for handwriting practice.

<b>GB</b>	<b>CE DECLARATION OF CONFORMITY</b> We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the provisions of the directive 2004/22/EC.
<b>F</b>	<b>CE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ</b> Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec la réglementation 2004/22/EC.
<b>D</b>	<b>CE KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG</b> Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den Bestimmungen der Richtlinie 2004/22/EG übereinstimmt.
<b>NL</b>	<b>CE CONFORMITEITSVERKLARING</b> Wij verklaren op eigen verantwoording, dat dit product voldoet aan de bepalingen van de richtlijn 2004/22/EG.
<b>S</b>	<b>CE KONFORMITETSFÖRKLARING</b> Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med riktlinjen 2004/22/EG.
<b>DK</b>	<b>CE KONFORMITETSERKLÆRING</b> Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med direktiver 2004/22/EF.
<b>N</b>	<b>CE SAMSVARSERKLÆRING</b> Vi erklærer at det er under vårt ansvar at dette produktet er i samsvar med regulering 2004/22/EF.
<b>FIN</b>	<b>CE VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS</b> Vakuutamme, että tämä tuote on direktiivin 2004/22/ETY määräysten mukainen.
<b>E</b>	<b>CE DECLARACION DE CONFORMIDAD</b> Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con la regulación 2004/22/CE.
<b>P</b>	<b>CE DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE</b> Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este produto cumpre as disposições da directiva 2004/22/CE.
<b>I</b>	<b>CE DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ</b> Dichiaro, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle prescrizioni del direttivo CE 2004/22.
<b>H</b>	<b>CE MINŐSÉGI TANÚSÍTVÁNY</b> Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy jelen termék a 2004/22/EK előírásoknak felel meg.
<b>CZ</b>	<b>CE PROHLÁŠENÍ O SHODĚ</b> Potvrzujeme na vlastní odpovědnost, že tento výrobek odpovídá ustanovení směrnice 2004/22/EG.
<b>TR</b>	<b>CE STANDARDIZASYON BEYANI</b> Yeğane sorumlu olarak, bu ürünün aşağıdaki yönetmeliği hükümleri uyarınca 2004/22/EC.

PL	<b>OŚWIADCZENIE ZGODNOŚCI CE</b> Niniejszym oświadczamy ponosząc wyłączną odpowiedzialność, że produkt wykonany jest zgodnie z wytycznymi dyrektywy 2004/22/WE.
RU	<b>ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ</b> Мы с полной ответственностью заявляем, что это изделие соответствует положениями директивы 2004/22/EC.
UA	<b>CE ВІДПОВІДНІСТЬ</b> Ми заявляємо, що відповідність даного продукту наступним відповідно до положень директив 2004/22/EC.
GR	<b>CE ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ</b> Δηλώνουμε φέροντας την αποκλειστική ευθύνη ότι το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τις διατάξεις της οδηγίας 2004/22/ΕΚ.
RO	<b>DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE</b> Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este conform cu regulile 2004/22/EC.
BG	<b>CE ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ</b> Декларираме изцяло на наша отговорност, че това изделие отговаря на изискванията на директива 2004/22/EG.
SK	<b>CE PREHLÁSENIE O ZHODE</b> Výhradne na na vlastnú zodpovednosť prehlasujeme, že tento výrobok zodpovedá nasledujúcim v súlade s predpismi 2004/22/EC.
HR	<b>CE IZJAVA O USKLAĐENOSTI</b> Izjavljujemo uz punu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen prema odredbama smjernica 2004/22/EG.
SCG	<b>CE IZJAVA O USKLAĐENOSTI</b> Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je ovaj proizvod usklađen sa odredbama smernica 2004/22/EG.
SLO	<b>IZJAVA O USTREZNOSTI CE</b> Odgovorno izjavljamo, da je ta izdelek v skladu s predpisi navodil 2004/22/EG.
EST	<b>CE VASTAVUSDEKLARATSIOON</b> Kinnitame ainuvastutajana, et see toode vastab direktiivi 2004/22/EÜ nõuetele.
LV	<b>CE DEKLARĀCIJA PAR ATBILSTĪBU STANDARTIEM</b> Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst direktīvām 2004/22/EG.
LT	<b>CE KOKYBĖS ATITIKTIES DEKLARACIJA</b> Mes atsakingai pareiškiame, kad šis gaminyis atitinka EEB reglamentų 2004/22/EG nuostatas.

